|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-A-B&W | **A** |
| WO/PBC/22/6 | | |
| الأصل: بالإنكليزية | | |
| التاريخ: 24 يوليو 2014 | | |

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثانية والعشرون

جنيف، من 1 إلى 5 سبتمبر 2014

تقرير الإدارة المالية للثنائية 2012/13

وثيقة من إعداد الأمانة

1. أحيل تقرير الإدارة المالية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) للثنائية 2012/13 إلى لجنة البرنامج والميزانية (اللجنة) وفقا للمادة 7.6 من النظام المالي ولائحته التي تنص على أن يحال تقرير الإدارة المالية إلى جميع الدول المعنية.
2. والجدير بالذكر أن تقرير الإدارة المالية لا يخضع لتدقيق خارجي.
3. وفيما يلي فقرة القرار المقترحة.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالموافقة على تقرير الإدارة المالية للثنائية 2012/13.

[يلي ذلك تقرير الإدارة المالية للثنائية 2012/13]

**المنظمة العالمية للملكية الفكرية**

**تقرير الإدارة المالية للثنائية 2012/13**

تمهيد

شهدت الثنائية 2012/13 زيادة في معظم تدفقات الإيرادات بالمقارنة مع ما سُجّل في الثنائية السابقة، وذلك على الرغم من استمرار الاضطراب والغموض في الانتعاش الاقتصادي العالمي على مدى الثنائية. وباستثناء نظام لاهاي، فاقت تدفقات الإيرادات المبالغ المرصودة في الميزانية. وبالإضافة إلى ذلك، واصلت المنظمة تنفيذ مختلف تدابيرها الخاصة بتحقيق الفعالية من حيث التكلفة، وتمكّنت بالتالي من تجاوز الشرط الذي حدّدته جمعيات الدول الأعضاء في أكتوبر 2011 وهو تقليص النفقات بمبلغ يساوي 10,2 مليون فرنك سويسري.

وحققت المنظمة فائضا قدره 68,9 مليون فرنك سويسري مقارنة بميزانية الثنائية. وبلغت النفقات مقابل المبالغ المخصصة لمختلف المشروعات من الأموال الاحتياطية 45,3 مليون فرنك سويسري ووصلت التسويات التي أجريت على أساس المعايير المحاسبية الدولية من أجل مواءمة نتائج الويبو على أساس الميزانية مع نتائجها وفقا لتلك المعايير إلى 11,0 مليون فرنك سويسري. وبناء عليه كانت النتيجة الإجمالية فائضا قدره 34,6 مليون فرنك سويسري.

ويعرض هذا التقرير عن الإدارة المالية نتائج المنظمة للثنائية 2012/13 بالمقارنة مع الميزانية ومع النتائج مقابل ميزانية الثنائية السابقة. كما يقدم تفاصيل عن الأداء المالي للمنظمة أثناء الثنائية 2012/13 وعن حالتها المالية في نهاية سنتي 2012 و2013 وفقا للمعايير المحاسبية الدولية.



فرانسس غري

المدير العام

**تقرير الإدارة المالية**

**2012/13**

يشمل تقرير الإدارة المالية مبالغ محسوبة بالفرنك السويسري ويعرض النتائج المالية للويبو وللاتحادات التي تديرها الويبو[[1]](#footnote-1)\*.

وتحتوي الصفحات الأولى من التقرير على ملخص للنتائج التي تبيّن فائضا في الإيرادات قدره 68,9 مليون فرنك سويسري (قبل التسوية على أساس المعايير المحاسبية الدولية)، بالإضافة إلى حالة مختلف الاتحادات وحالة الأموال الاحتياطية والاعتمادات الرئيسية. وترد بعد الملخص تفاصيل الأداء المالي للمنظمة أثناء الثنائية إلى جانب أصولها وخصومها في نهاية سنتي 2012 2013. وبعد اعتماد الويبو للمعايير المحاسبية الدولية في عام 2010، تعد المنظمة مجموعة من البيانات المالية التي تخضع للتدقيق الخارجي فيما يخص كل سنة من الثنائية. وتتيح المنظمة نسخا من البيانات المالية المدقّقة وما يرافقها من تقارير مراجع الحسابات الخارجي كوثائق منفردة.

وترد بعد المعلومات المالية تفاصيل عن الاشتراكات في الثنائية 2012/13. ويبيَّن في فصل منفرد توزيع مبلغ 333 مليون فرنك سويسري على الدول الأعضاء خلال الثنائية في إطار اتفاقي مدريد ولاهاي.

ولضمان الشفافية في هذا التقرير، أعدّ فصل منفرد عولجت فيه الصناديق الاستئمانية التي تخصّصها الدول الأعضاء وعُرضت كعناصر قائمة بذاتها ومستقلة عن حسابات الويبو.



فرانسس غري

المدير العام

المحتويات

[مقاييس مالية رئيسية ومقاييس أخرى 6](#_Toc394914246)

[ملخص النتائج بحسب كل اتحاد 7](#_Toc394914247)

[الجدول 1 الأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة في نهاية 2013 7](#_Toc394914248)

[الجدول 2.1 الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد - الثنائية 2012/13 (على أساس الميزانية) 7](#_Toc394914249)

[الجدول 3.1 المشروعات الخاصة المموّلة من الأموال الاحتياطية في نهاية 2013 8](#_Toc394914250)

[الجدول 4.1 مشروعا البناء الرئيسيان في نهاية 2013 8](#_Toc394914251)

[الميزانية 8](#_Toc394914252)

[الجدول 2 الميزانية المعتمدة والتحويلات بحسب كل برنامج – الثنائية 2012/13 11](#_Toc394914253)

[الجدول 3 تقرير عن الوظائف بحسب كل برنامج – الثنائية 2012/13 12](#_Toc394914254)

[النفقات 13](#_Toc394914255)

[الجدول 4 تقرير عن الميزانية والنفقات بحسب كل برنامج – الثنائية 2012/13 13](#_Toc394914256)

[الجدول 5 النفقات بحسب غرض الإنفاق – الثنائية 2012/13 14](#_Toc394914257)

[الموارد البشرية 14](#_Toc394914258)

[تطور نفقات الموظفين بحسب السنوات 15](#_Toc394914259)

[الأسفار والمنح 16](#_Toc394914260)

[تطور نفقات المنح والأسفار بحسب السنوات 16](#_Toc394914261)

[الخدمات التعاقدية 17](#_Toc394914262)

[تطور نفقات الخدمات التعاقدية بحسب السنوات 17](#_Toc394914263)

[مصروفات التشغيل 18](#_Toc394914264)

[تطور مصروفات التشغيل بحسب السنوات 18](#_Toc394914265)

[المعدات والإمدادات 19](#_Toc394914266)

[تطور نفقات المعدات والإمدادات بحسب السنوات 19](#_Toc394914267)

[الإيرادات 20](#_Toc394914268)

[الجدول 6 إيرادات الثنائية 2012/13 20](#_Toc394914269)

[الاستثمارات في الثنائية 2012/13 22](#_Toc394914270)

[المخاطر المالية 22](#_Toc394914271)

[الجدول 7 الاستثمارات في عامي 2012 و2013 24](#_Toc394914272)

[البيانات المالية 25](#_Toc394914273)

[بيان الوضع المالي 28](#_Toc394914274)

[بيان الأداء المالي 29](#_Toc394914275)

[بيان التغييرات في صافي الأصول 30](#_Toc394914276)

[بيان التدفق النقدي 31](#_Toc394914277)

[بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية - الإيرادات 32](#_Toc394914278)

[بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية - المصروفات 33](#_Toc394914279)

[تحليل بيان الوضع المالي 35](#_Toc394914280)

[تحليل بيان الأداء المالي 42](#_Toc394914281)

[بيان الوضع المالي بحسب مصدر التمويل 48](#_Toc394914282)

[بيان الأداء المالي بحسب مصدر التمويل 49](#_Toc394914283)

[الاشتراكات وصناديق رؤوس الأموال العاملة 50](#_Toc394914284)

[الجدول 8 والجدول 8(ثانيا) الاشتراكات وفقا للنظام أحادي الاشتراكات 50](#_Toc394914285)

[الجدول 9. الاشتراكات غير المسددة في 31 ديسمبر 2013 والاشتراكات المتأخرة للبلدان الأقل نموا التي لديها حساب خاص (مجمّد) 53](#_Toc394914286)

[الجدول 10 الاشتراكات المستلمة قبل استحقاقها 59](#_Toc394914287)

[الجدول 11 صناديق رؤوس الأموال العاملة في 31 ديسمبر 2013 60](#_Toc394914288)

[‏توزيع رسوم مدريد ولاهاي 67](#_Toc394914289)

[اتحاد مدريد - الرسوم الإضافية - سنة 2012 67](#_Toc394914290)

[اتحاد مدريد - الرسوم التكميلية - سنة 2012 69](#_Toc394914291)

[اتحاد مدريد - الرسوم الإضافية - سنة 2013 70](#_Toc394914293)

[اتحاد مدريد - الرسوم التكميلية - سنة 2013 74](#_Toc394914294)

[اتحاد مدريد – إجمالي الرسوم لسنة 2013 76](#_Toc394914295)

[بروتوكول اتفاق مدريد - الرسوم الفردية – سنة 2012 77](#_Toc394914296)

[بروتوكول اتفاق مدريد - الرسوم الفردية – سنة 2013 79](#_Toc394914297)

[اتحاد مدريد - رسوم المعالجة الوطنية – سنة 2013 81](#_Toc394914298)

[اتحاد مدريد – المبالغ المسددة وفقا للقاعدة 39 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله 82](#_Toc394914299)

[اتحاد لاهاي - رسوم الدولة ورسوم التعيين - سنة 2012 83](#_Toc394914300)

[اتحاد لاهاي - رسوم الدولة ورسوم التعيين - سنة 2013 84](#_Toc394914301)

[اتحاد مدريد واتحاد لاهاي – توزيع رسوم سنة 2012 85](#_Toc394914302)

[اتحاد مدريد واتحاد لاهاي – توزيع رسوم سنة 2013 86](#_Toc394914303)

[اتحاد مدريد واتحاد لاهاي – حساب إجمالي للثنائية 2012/13 87](#_Toc394914304)

[الصناديق الاستئمانية 88](#_Toc394914305)

**مقاييس مالية رئيسية ومقاييس أخرى**

(بملايين الفرنكات السويسرية)



**ملخص النتائج بحسب كل اتحاد**

يعرض الجدول 1 أدناه ملخصا شاملا للأداء المالي في الثنائية 2012/13 بحسب كل اتحاد وحالة الأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة (الاحتياطي) في نهاية 2013، التي بلغت قيمتها 208,8 مليون فرنك سويسري.

**الجدول 1 الأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة في نهاية 2013**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*



ويقارن الجدول 2.1 أدناه الإيرادات والنفقات الفعلية وتلك المتوقعة في الميزانية بحسب كل اتحاد وبحسب فئة النفقات (مباشرة/غير مباشرة) على أساس الميزانية. وقد صُنفت مصروفات الاتحادات إلى نفقات مباشرة وغير مباشرة وفقا للمنهجية التي اعتمدتها جمعيات الويبو في سياق الموافقة على وثيقة البرنامج والميزانية للثنائية 2012/13 (المرفق الثالث من وثيقة البرنامج والميزانية 2012/13).

**الجدول 2.1 الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد - الثنائية 2012/13 (على أساس الميزانية)**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*



ويعرض الجدول 3.1 أدناه ملخص المشروعات الخاصة المموّلة من الأموال الاحتياطية والتي كانت قيد التنفيذ في نهاية 2013. وبلغ إجمالي الأرصدة المتبقية للمشروعات، في نهاية 2013، 25,0 مليون فرنك سويسري. وينبغي الالتفات إلى أن استحداث وعرض احتياطي منفرد للمشروعات الخاصة المموّلة من الأموال الاحتياطية، في البيانات المالية السنوية، هو استجابة لتوصية مراجع الحسابات الخارجي.

**الجدول 3.1 المشروعات الخاصة المموّلة من الأموال الاحتياطية في نهاية 2013**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*



ويعرض الجدول 4.1 أدناه ملخص مشروعي بناء كانا قيد التنفيذ في نهاية 2013.

**الجدول 4.1 مشروعا البناء الرئيسيان في نهاية 2013**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*



**الميزانية**

الميزانية

وافقت جمعيات الدول الأعضاء في الويبو، في دورتها التاسعة والأربعين المعقودة في أكتوبر 2011 (الوثيقة A/49/18)، على وثيقة البرنامج والميزانية للثنائية 2012/13 (الوثيقة A/49/18). واعتُمدت الميزانية بقيمة قدرها 647,4 مليون فرنك سويسري، مع مراعاة "جهود الأمانة من أجل خفض النفقات بمبلغ 10,2 مليون فرنك سويسري (من647,4 مليون فرنك سويسري إلى 637,2 مليون فرنك سويسري) باتخاذ تدابير لرفع الفعالية من حيث التكلفة فيما يتعلق مثلا بسياسة أسفار الموظفين والغير وإدارة المباني وسياسة مدفوعات أصحاب اتفاقات الخدمات الخاصة وأتعاب الخبراء والمحاضرين وبرامج المتدربين وحفلات الاستقبال واستئجار المباني والأجهزة والمعدات أثناء المؤتمرات وتخفيض تكاليف الموظفين من خلال تصميم مؤسسي أحسن. ولن تؤدي تدابير فعالية التكلفة هذه إلى التأثير في تنفيذ البرامج والنتائج والأهداف المحدّدة في اقتراح البرنامج والميزانية. وسترجع الأمانة إلى الدول الأعضاء بتقرير عن تنفيذ تدابير الفعالية في التقارير السنوية عن أداء البرنامج". وبلغت الميزانية النهائية بعد التحويلات 648,4 مليون فرنك سويسري، ممّا يعكس إنشاء خمس وظائف ضمن البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) بتطبيق معادلة المرونة نظرا لبلوغ أنشطة التسجيل بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات مستويات تفوق المستويات المتوقّعة في الميزانية، ممّا أسفر عن تخصيص قدر إضافي من الموارد البشرية بقيمة 981 ألف فرنك سويسري للثنائية.

**التحويلات**

يبيّن الجدول 2 الوارد في الصفحة التالية تحويلات الموارد المالية بين البرامج خلال الثنائية 2012/13.

وأجريت التحويلات بين البرامج وفقا للمادة 5.5 من نظام الويبو المالي ولائحته والتي تنص على ما يلي: " يجوز للمدير العام أن يحول مبالغ من برنامج إلى برنامج آخر من البرنامج والميزانية لأي فترة مالية معينة بحدود خمسة في المائة من المبلغ المطابق لاعتمادات فترة السنتين للبرنامج المستفيد من ذلك، أو بحدود واحد في المائة من إجمالي الميزانية، أيهما أكبر، متى كان ذلك التحويل ضرورياً لضمان حسن سير الأعمال."

وفيما يلي التحويلات الرئيسية التي تمت بين البرامج في الثنائية 2012/13:

* تحويل الموارد إلى البرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) لأغراض عقد المؤتمر الدبلوماسي المعني بمعاهدة بيجين بشأن الأداء السمعي البصري (معاهدة بيجين) و معاهدة مراكش لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكفوفين أو معاقي البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات (معاهدة مراكش لمعاقي البصر). وعُقد المؤتمر الدبلوماسي لإبرام معاهدة بيجين في مدينة بيجين بالصين في الفترة من 20 إلى 26 يونيو 2012، وعُقد المؤتمر الدبلوماسي لإبرام معاهدة مراكش لمعاقي البصر في مدينة مراكش بالمغرب في الفترة من 17 إلى 28 يونيو 2013. واستُمدت التحويلات التي تمت إلى البرنامج 3 من البرنامج 2 ( (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية) والبرنامج 4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) نظرا إلى إرجاء عقد مؤتمر دبلوماسي محتمل لاعتماد معاهدة دولية بشأن قانون التصاميم الصناعية (البرنامج 2) ومؤتمر محتمل آخر بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي (البرنامج 4).
* توفير الموارد لمشروع جدول أعمال التنمية الخاص بتعزيز القطاع السمعي البصري وتطويره في بوركينا فاصو وبعض البلدان الأفريقية (البرنامج 3)، الذي وافقت عليه اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية في دورتها التاسعة، فضلا عن توفير موارد إضافية لمشروعين قائمين هما: مشروع جدول أعمال التنمية بشأن الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول (البرنامج 30)؛ ومشروع جدول أعمال التنمية الخاص بالملكية الفكرية وهجرة الأدمغة (البرنامج 16).
* تجسّد مخصصات ميزانية 2012/13 لخلاف الموظفين بعد التحويلات تسويات بالتخفيض لأغراض رفع الفعالية من حيث التكلفة على صعيد معظم البرامج، وذلك طبقا لالتزام المنظمة بخفض النفقات بمبلغ يساوي 10,2 مليون فرنك سويسري في الثنائية 2012/13. وتم رفع فعالية التكلفة وما يرتبط بذلك من وفورات في مجالات مثل بعثات الموظفين وأسفار الغير، وتنظيم الاجتماعات والتظاهرات، وشراء السلع والخدمات، والاتصالات السلكية واللاسلكية، وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وخدمة إرسال البريد، وخدمات الترجمة، وإدارة المباني.
* تحويل موارد إضافية لإعادة الاعتمادات الخاصة بمستحقات الموظفين بعد نهاية الخدمة إلى حالتها، علما بأنّ تلك المستحقات كانت مرصودة في الميزانية بمستوى أدنى مقارنة بالثنائية السابقة. وأثّرت تلك التحويلات، التي تعلّقت بموارد الموظفين، في جميع البرامج ما عدا البرنامج 29 الذي يم يكن لديه أية وظائف مموّلة من الميزانية.
* تحويل موارد إضافية لأغراض خدمات الترجمة في قطاع البراءات وخدمات المؤتمرات واللغات بسبب ارتفاع عبء العمل، كما هو مبيّن ضمن البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 27 (خدمات المؤتمرات واللغات)، وذلك نتيجة ارتفاع عدد الطلبات وتنفيذ سياسة الويبو الخاصة باللغات، على التوالي.

ويرد المزيد من التفاصيل بشأن تحويلات الموارد بحسب كل برنامج في تقرير أداء البرنامج للثنائية 2012/13.

**الجدول 2 الميزانية المعتمدة والتحويلات بحسب كل برنامج – الثنائية 2012/13**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*



**الجدول 3 تقرير عن الوظائف بحسب كل برنامج – الثنائية 2012/13**



النفقات

بلغت النفقات الإجمالية من الميزانية للثنائية 2012/13 ما قدره 611,8 مليون فرنك سويسري. ويمثّل ذلك المبلغ نسبة استخدام تساوي 94,5 بالمائة من الميزانية المعتمدة التي بلغت قيمتها 647,4 مليون فرنك سويسري.

ومضت المنظمة في التعجيل بتنفيذ مختلف تدابير رفع الفعالية من حيث التكلفة استجابة للتوجيهات الصادرة عن الدول الأعضاء لدى الموافقة على برنامج وميزانية الثنائية. وقُدمت إلى الدول الأعضاء التقارير المرحلية المفصّلة التالية عن حالة تنفيذ تدابير رفع الفعالية من حيث التكلفة: استعراض مالي لعام 2012؛ تقرير مرحلي عن تنفيذ تدابير رفع الفعالية من حيث التكلفة، سبتمبر 2012 (الوثيقة WO/PBC/19/9) وتقرير عن تنفيذ تدابير فعالية التكاليف، سبتمبر 2013 (الوثيقة WO/PBC/21/19). ويرد التقرير النهائي عن ما نُفذ خلال الثنائية 2012/13 من تدابير رفع فعالية التكلفة في تقرير أداء البرنامج للثنائية 2012/13.

ويقدم الجدول 4 لمحة عامة عن الميزانية المعتمدة 2012/13 والميزانية بعد التحويلات والنفقات ونسبة استخدام الميزانية بحسب كل برنامج. وترد الشروح المفصّلة عن استخدام الموارد بحسب كل برنامج وتحقيق النتائج المرتقبة في تقرير أداء البرنامج للثنائية 2012/13.

ويقارن الجدول 5 بين الميزانية المعتمدة 2012/13 والميزانية بعد التحويلات والنفقات الفعلية بحسب فئات التكاليف.

**الجدول 4 تقرير عن الميزانية والنفقات بحسب كل برنامج – الثنائية 2012/13**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*



**الجدول 5 النفقات بحسب غرض الإنفاق – الثنائية 2012/13**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*



**الموارد البشرية**

وصلت تكاليف الموظفين في الثنائية 2012/13 إلى 413,4 مليون فرنك سويسري وفقا لكل من الميزانية المعتمدة للثنائية 2012/13 والميزانية بعد التحويلات. وتجاوزت نفقات الموظفين في الثنائية 2012/13 نفقات الموظفين في الثنائية 2010/11 (396,4 مليون فرنك سويسري) بمبلغ قدره 17 مليون فرنك سويسري. وتعود تلك الزيادة أساسا إلى أثر الزيادات القانونية وزيادة الدرجات وإصلاح نظام العقود وتسوية أوضاع الموظفين العاملين لمدة طويلة بعقود مؤقتة وحالات إعادة تصنيف الوظائف.

ووافقت لجنة التنسيق، في دورتها الثانية والأربعين المعقودة في سبتمبر-أكتوبر 2011، على التعديلات المقترح إدخالها على نظام الموظفين ودخولها حيّز النفاذ اعتبارا من يناير 2012. ومن جملة التعديلات المقترحة إدراج نوعين جديدين من أنواع التعيين، وهما التعيين المؤقت والتعيين المستمر، طبقا للإطار التعاقدي الذي أوصت به لجنة الخدمة المدنية الدولية. وورد في الوثيقة WO/CC/65/1 أنّ "الغرض من التعديلات المقترحة هو تمكين الويبو، أوّلا، من تحسين إطارها التعاقدي وإجراءاتها الخاصة بالتوظيف. وستكون الفوائد المرتقبة: شفافية في أنواع العقود؛ وتحسين مستحقات الموظفين المؤقتين؛ وزيادة الكفاءة في التوظيف؛ وتسوية أوضاع الموظفين العاملين لمدة طويلة بعقود مؤقتة." وفي أواخر الثنائية، كان شطر كبير من عملية إصلاح نظام العقود قد أنجز بالفعل.

وتضمنت الميزانية المعتمدة 2012/13 اعتمادات لتسوية أوضاع نحو 60 موظفا مؤقتا يعملون لمدة طويلة في وظائف مستمرة. وفي نهاية الثنائية، كانت جميع تلك الوظائف قد مُلئت أو قاربت المنافسات الخاصة بها مرحلة النهاية.

كما تضمنت الميزانية المعتمدة 2012/13 اعتمادات لمستحقات الموظفين بعد نهاية الخدمة، بما في ذلك التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة بمقدار اثنين بالمائة من تكاليف الوظائف، مقابل ستة بالمائة في الثنائية السابقة. واضطُلع بذلك "لكي يمكن الاحتفاظ بتكاليف الوظائف الإجمالية عند مستوى تستوعبه الإيرادات المتوقعة للمنظمة". وجاء في وثيقة البرنامج والميزانية للثنائية 2012/13 أيضا أنّ "المدير العام يرغب في الإشارة إلى أنه يمكن أولاً وقبل كل شيء اقتراح رفع مستويات الإيرادات المتوقعة للاستفادة منها في إعادة هذا المخصص إلى حالته في الوقت الملائم." وبناء عليه، تشتمل نفقات الموظفين الفعلية 2012/13 على اعتماد قدره 18,9 مليون فرنك سويسري لأغراض مستحقات الموظفين بعد نهاية الخدمة.

ويبيّن الجدول أدناه تطور الموارد البشرية بحسب السنوات. ويعود الارتفاع المُسجّل في عام 2013 إلى قيد غير متكرّر في ديسمبر 2013 لمبلغ قدره 12,5 مليون فرنك سويسري لإعادة الاعتماد الخاص بمستحقات الموظفين بعد نهاية الخدمة إلى حالته، كما هو مشروح أعلاه. ويدخل المبلغ المساوي12,5 مليون فرنك سويسري ضمن الاعتماد الإجمالي البالغة قيمته 18,9 مليون فرنك سويسري والمرصود لأغراض مستحقات الموظفين في الميزانية العادية المذكورة أعلاه.

**تطور نفقات الموظفين بحسب السنوات**

*(بملايين الفرنكات السويسرية)*



**الأسفار والمنح**

وصلت النفقات الإجمالية المتعلقة بالأسفار والمنح إلى 30,9 مليون فرنك سويسري في الثنائية 2012/13، ممّا يُعد انخفاضا قدره 8,6 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 21,7 بالمائة، مقارنة بالميزانية النهائية بعد التحويلات.

**تطور نفقات المنح والأسفار بحسب السنوات**

*(بملايين الفرنكات السويسرية)*



تعود الزيادة المُسجّلة في نفقات أسفار الغير في عام 2013 مقارنة بعام 2012، بالدرجة الأولى، إلى عقد الدورة الاستثنائية لجمعيات الدول الأعضاء في ديسمبر 2013 وإلى زيادة الأنشطة إجمالا في السنة الثانية من الثنائية. وفيما يخص الثنائية عموما، يُلاحظ انخفاض مقارنة بالثنائية 2010/11 نتيجة عوامل عدة أهمّها تأثير تدابير رفع الفعالية من حيث التكلفة التي نُفذت خلال الثنائية.

وجاءت الزيادة المُسجّلة في ميزانية المنح 2012/13 بعد التحويلات نتيجة عملية إصلاح نظام العقود التي شُرع فيها في يناير 2013. ويُلاحظ ذلك، تحديدا، في مركز التحكيم والوساطة حيث كان المسؤولون عن إدارة القضايا يُوظّفون بعقود عمل مؤقتة. وللاعتراف بالترتيب الذي تزوّد الويبو من خلاله المهنيين الشباب بخبرة في مجال إدارة القضايا من أجل تعزيز معارفهم وكفاءاتهم المهنية في الميادين المندرجة ضمن مسؤولية مركز التحكيم والوساطة، أنشئ برنامج الويبو للمنح في عام 2013. ونتيجة لذلك نُقلت اعتمادات الميزانية المرصودة سابقا ضمن فئة الموظفين المؤقتين إلى فئة المنح. وبالإضافة إلى ذلك، تم تكبّد نفقات أكبر مما هو مرصود على منح الدورات ضمن البرنامج 11 (أكاديمية الويبو) في الثنائية 2012/13. والسبب في ذلك الزيادة المُسجّلة في برامج التدريب، بما فيها برامج الماجستير المشتركة، المتاحة للدول الأعضاء.

**الخدمات التعاقدية**

وصلت النفقات الإجمالية المرتبطة بالخدمات التعاقدية إلى 111,1 مليون فرنك سويسري في الثنائية 2012/13، ممّا يُعد انخفاضا قدره 15,5 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 12,2 بالمائة، مقارنة بالميزانية النهائية 2012/13 بعد التحويلات.

**تطور نفقات الخدمات التعاقدية بحسب السنوات**

*(بملايين الفرنكات السويسرية)*



تعود الزيادة المُسجّلة في ميزانية 2012/13 بعد التحويلات ضمن اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية، بالدرجة الأولى، إلى اعتمادات إضافية رُصدت لأغراض "1" الترجمة الخارجية في إطار البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات)، "2" واستكمال مبادرة برنامج التقويم الاستراتيجي في إطار البرنامج 21 (الإدارة التنفيذية)، "3" وزيادة حجم الترجمة الخارجية نتيجة تنفيذ سياسة الويبو الخاصة باللغات في إطار البرنامج 27 (خدمات المؤتمرات واللغات).

والزيادة المُسجّلة في النفقات ضمن اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية في عام 2013 مقارنة بعام 2012 مردّها أساسا ارتفاع حجم الترجمة في البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) وزيادة إسناد خدمات إدارة البنية التحتية (الشبكة والخوادم) إلى مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة في إطار البرنامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

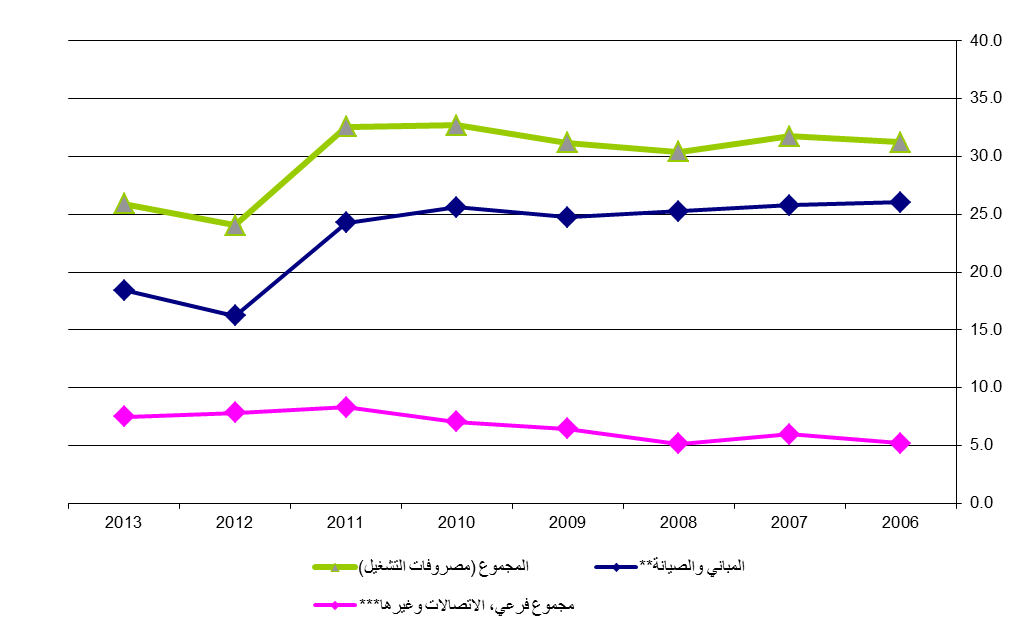
**مصروفات التشغيل**

وصلت مصروفات التشغيل إلى 50,0 مليون فرنك سويسري، ممّا يُعد انخفاضا بقيمة 5,5 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 10 بالمائة، مقارنة بالميزانية النهائية 2012/13 بعد التحويلات.

**تطور مصروفات التشغيل بحسب السنوات**

*(بملايين الفرنكات السويسرية)*





تعود الزيادة الكبيرة المُسجّلة في النفقات المرصودة ضمن فئة التكاليف الإدارية والمصرفية، مقارنة بالميزانية بعد التحويلات، إلى رصد مدفوعات الفوائد الخاصة بمشروع البناء الجديد ضمن فئة المباني والصيانة؛ بينما رُصدت التكاليف الفعلية ضمن التكاليف الإدارية والمصرفية.

أمّا الانخفاض المُسجّل في فئة النفقات المرتبطة بالمباني والصيانة في الثنائية 2012/13، مقارنة بالثنائيات السابقة، فمردّه أساسا وقف استئجار أكان العمل خارج مجمع الويبو عقب استكمال المبنى الجديد. وقد عُوّض جزء من ذلك الانخفاض بالارتفاع المحدود المُسجّل في الأعباء وتكاليف الصيانة المرتبطة بتشغيل المبنى الجديد.

**المعدات والإمدادات**

وصلت النفقات المرتبطة بالمعدات والإمدادات إلى 6,5 مليون فرنك سويسري في الثنائية 2012/13، ممّا يُعد انخفاضا قدره 3,5 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 35 بالمائة، مقارنة بميزانية الثنائية بعد التحويلات. وسُجّل الانخفاض كله ضمن الفئة الفرعية الأثاث والمعدات.

**تطور نفقات المعدات والإمدادات بحسب السنوات**

*(بملايين الفرنكات السويسرية)*



يعود الارتفاع المُسجّل في النفقات ضمن الإمدادات والمواد مقارنة بميزانية 2012/13 بعد التحويلات، أساسا، إلى شراء برمجيات في إطار البرنامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات). كما يعود جزء من الزيادة المُسجّلة مقارنة بالثنائية السابقة إلى ارتفاع التكاليف الخاصة بصيانة البرمجيات والإمدادات الورقية وموارد المكتبة.

أمّا الانخفاض المُسجّل في النفقات ضمن الأثاث والمعدات في الثنائية 2012/13 مقابل الثنائية السابقة فيعود بالدرجة الأولى إلى انخفاض شراء المعدات المعلوماتية، لا سيما الخوادم. فقد زاد، خلال الثنائية 2012/13، إسناد الخدمات المتعلقة بالخوادم إلى مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة.

الإيرادات

**الجدول 6 إيرادات الثنائية 2012/13**

*(بملايين الفرنكات السويسرية)*



بلغت الإيرادات الفعلية على أساس الميزانية 680,7 مليون فرنك سويسري، ممّا يُعد زيادة قدرها 33,3 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 5,1 بالمائة، مقابل الإيرادات المقدّرة في الميزانية.

وبلغت الإيرادات المتأتية من الاشتراكات المقرّرة 35,1 مليون فرنك سويسري، ممّا يتجاوز الهدف المحدّد للثنائية، وذلك ناجم اساسا عن تغيير فئة الاشتراك الخاصة بجمهورية كوريا من الفئة الخامسة إلى الفئة الرابعة(ثانيا).

وبلغت الإيرادات المتأتية من رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات 514,9 مليون فرنك سويسري؛ ممّا يُعد زيادة قدرها 34,3 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 7,1 بالمائة، مقابل المبلغ المستهدف في الميزانية والبالغ 480,6 مليون فرنك سويسري. ووصل عدد التسجيلات الدولية المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في الثنائية 2012/13 إلى 612 400 طلبا؛ ممّا يُعد زيادة قدرها 612 32 طلبا، أو بنسبة 9 بالمائة، بالمقارنة مع العدد المستهدف في الميزانية والبالغ 000 368 طلبا في الثنائية.

وبلغت الإيرادات المتأتية من رسوم نظام مدريد 108 ملايين فرنك سويسري؛ ممّا يُعد زيادة قدرها 3,6 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 3,4 بالمائة، مقابل المبلغ المستهدف في الميزانية والبالغ 104,4 مليون فرنك سويسري. ووصل عدد التسجيلات والتجديدات المودعة خلال الثنائية بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات إلى 241 131؛ ممّا يُعد زيادة قدرها 341 2، أو بنسبة 1,8 بالمائة، بالمقارنة مع العدد المستهدف في الميزانية والبالغ 900 128 تسجيل وتجديد. كما بلغت الإيرادات المتأتية من رسوم نظام لاهاي 6,3 مليون فرنك سويسري؛ ممّا يُعد انخفاضا قدره 4,9 مليون فرنك سويسري، أو بنسبة 43,6 بالمائة، مقابل المبلغ المستهدف في الميزانية والبالغ 11,2 مليون فرنك سويسري. وسبب ذلك الانخفاض هو تراجع في عدد التسجيلات والتجديدات بنسبة 37,3 بالمائة، أو بمقدار 647 6 تسجيل وتجديد، بالمقارنة مع العدد المستهدف في الميزانية والبالغ 800 17 تسجيل وتجديد.

وبلغت الإيرادات المتأتية من أنشطة التحكيم 3.3 مليون فرنك سويسري وتجاوزت بالتالي المبلغ المستهدف في الميزانية والبالغ 2,7 مليون فرنك سويسري بنسبة 19 بالمائة. وتُعزى تلك الزيادة أساسا إلى الإيرادات المتأتية من معالجة القضايا في إطار سياستين لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق هما: السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول والاعتراضات القائمة على الحقوق القانونية، علما بأنّ تلك الإيرادات لم تُدرج أصلا في تقديرات الإيرادات.

وبلغت الإيرادات المتأتية من الفوائد 3,4 مليون فرنك سويسري، وهي أدنى بنسبة 57,8 بالمائة من الإيرادات المقدّرة في ميزانية الثنائية 2012/13. ويُعزى ذلك، أساسا، إلى انخفاض سعر الفائدة المكتسبة من حسابات ودائع الويبو لدى البنك الوطني السويسري.

وبلغت الإيرادات المتأتية من مصادر متنوعة 8,7 مليون فرنك سويسري وتجاوزت بالتالي المبلغ المرصود في الميزانية بمقدار 4,1 مليون فرنك سويسري أو بنسبة تفوق 90 بالمائة. ويشمل ذلك تسويات محاسبية مختلفة فيما يخص الأعوام السابقة، وتسويات سعر صرف العملات، وإيرادات الإيجار، والرسوم الإدارية الخاصة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وغير ذلك. والزيادة المُسجّلة مقابل ما هو مستهدف في الميزانية تعود أساسا إلى الإشعارات الدائنة المتعلقة بخدمات مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة.

الاستثمارات في الثنائية 2012/13

توظّف الويبو جميع استثماراتها طبقا لسياستها الخاصة بالاستثمارات والتي اعتمدتها الدول الأعضاء في الدورة التاسعة والأربعين للجمعيات (الوثيقة A/49/14) المعقودة في عام 2011.

وبناء عليه تُوظَّف الاستثمارات على النحو التالي:

(أ) تودع جميع الاستثمارات التي توظّفها الويبو بالفرنك السويسري لدى البنك الوطني السويسري (BNS) شريطة أن يكون سعر الفائدة المقترح أعلى من ذلك الذي تقترحه البنوك التجارية التي تتمتع بدرجة الثقة المطلوبة.

(ب) وأما الاستثمارات التي توظّفها الويبو من غير تلك المودعة لدى البنك الوطني السويسري فتقتصر على صناديق السوق النقدية وودائع لأجل لدى بنوك تتمتع بدرجة ثقة تضاهي AA-/Aa3 (Standard and Poor-s/Moody-s) أو أعلى من ذلك، وعلى بنوك خاصة أو حكومية تتمتع بدرجة ثقة عالية تضاهي AA-/Aa3 أو أعلى من ذلك.

(ج) وتُوظَّف الأموال المودعة في شكل صناديق استئمانية (حسابات خاصة) في صناديق السوق النقدية وودائع لأجل لدى بنوك تتمتع بدرجة الثقة المطلوبة.

ويورد الجدول 7 تفاصيل الاستثمارات المُوظَّفة خلال الثنائية. والجدير بالملاحظة أنّ المنظمة لم تعد قادرة، ضمن شروط السياسة الخاصة بالاستثمارات، على توظيف ودائع لدى كل من البنكين الرئيسيين المتعاملين معها، وهما اتحاد البنوك السويسرية (UBS) والقرض السويسري (Crédit Suisse)، لأنّ درجتي الثقة اللّتين يتمتع بهما البنكان على المدى البعيد أقلّ من أدنى المستوى الذي تشترطه السياسة.

**المخاطر المالية**

وضعت الويبو سياسات إدارة المخاطر المالية وفقا لنظامها المالي ولائحته. وتتعرّض المنظمة لبعض المخاطر المالية، بما في ذلك المخاطر المرتبطة بالقروض والفوائد والسيولة وصرف العملات الأجنبية. والهدف الرئيسي لسياسة المنظمة الخاصة بالاستثمارات هو استبعاد تعرّض الأموال الأصلية للخطر والعمل، في الوقت ذاته، على ضمان توافر السيولة اللازمة لتلبية متطلبات التدفق النقدي للمنظمة. وفي إطار هذا الهدف العام تراعي إدارة استثمارات المنظمة الاعتبارات الرئيسية التالية المُرتّبة حسب أهميتها:

(1) صون رأس المال؛

(2) والسيولة؛

(3) ومعدل العائد؛

*المخاطر المرتبطة بالقروض*

تودع الاستثمارات لدى بنوك معرّضة لمخاطر سيادية أو تتمتع بدرجة ثقة تضاهي AA-/Aa3 أو أعلى من ذلك. وتتأتى حسابات المنظمة المدينة، بشكل حصري تقريبا، من الدول الأعضاء التي تمثّل حكومات ذات سيادة، وبالتالي تُعتبر المخاطر المرتبطة بالقروض مخاطر ضئيلة.

*المخاطر المرتبطة بالفوائد*

لا يُموّل سوى 3% من الميزانية التشغيلية من الإيرادات المحصلة من عائدات الاستثمار، وعليه فإنّ احتمال تعرّض المنظمة لمخاطر انخفاض سعر الفائدة محدود. ولا تستخدم المنظمة أدوات مالية للتحوّط من المخاطر المتعلقة بسعر الفائدة.

*المخاطر المرتبطة بالسيولة*

المنظمة ليست معرّضة، بشكل كبير، للمخاطر المرتبطة بالسيولة حيث أنها تملك موارد نقدية ضخمة وغير مقيّدة تسهم نتائج عمليات المنظمة في تغذيتها. ووُضعت سياسة المنظمة الاستثمارية لضمان توظيف الاستثمارات، أساسا، في شكل ودائع سيولة قصيرة الأجل.

*المخاطر المرتبطة بصرف العملات الأجنبية*

تتعرّض المنظمة للمخاطر المرتبطة بصرف العملات الأجنبية والناجمة عن تقلبات أسعار صرف تلك العملات. وتدار الاستثمارات التي تُوظّف على المدى القصير والمديين المتوسط والبعيد بالتوفيق، قدر الإمكان، بين العملات الموجودة والتدفقات النقدية المتوقّعة والمصروفات المتوقّعة حسب العملة والفترة الزمنية. ولا تستعمل المنظمة الأدوات المالية المشتقة من أجل التحوّط من المخاطر المرتبطة بصرف العملات.

**الجدول 7 الاستثمارات في عامي 2012 و2013**



البيانات المالية

أعدت بيانات الويبو المالية السنوية، فيما يخص كلا من سنتي الثنائية 2012/13، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

**التحوّل إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام**

في 30 نوفمبر 2005، أوصت اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى جميع المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة باعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في أنشطتها المحاسبية في أجل أقصاه عام 2010. وقد صدرت هذه التوصية بعد أن تبيّنت، بوضوح ضمن منظومة الأمم المتحدة، ضرورة التحوّل إلى معايير محاسبية محسنة ومستقلة ومقبولة على الصعيد العالمي، بغرض تحسين نوعية الإبلاغ المالي ومصداقيته. وتولى وضع تلك المعايير مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB)، التابع للاتحاد الدولي للمحاسبين (IFAC).

وفي الدورة الثالثة والأربعين للجمعيات (من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007)، وافقت الدول الأعضاء، مبدئيا، على اعتماد الويبو للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول عام 2010. وانطوى مشروع تطبيق تلك المعايير في الويبو على عدد كبير من عمليات تطوير تكنولوجيا المعلومات وتغييرها، وحظي الاقتراح الخاص بهذا العمل بموافقة الدورة السادسة والأربعين للجمعيات في ديسمبر 2008. وعلى الرغم من نزوع كثير من منظمات الأمم المتحدة إلى تمديد الأجل المحدّد أصلا لتنفيذ المعايير المذكورة، فإنّ الويبو أبقت عليه في عام 2010. ونظرا لعدم إبداء عملية التدقيق أي تحفظ حيال بيانات الويبو المالية لعام 2010، أصبحت الويبو إحدى منظمات الأمم المتحدة التسع التي اعتمدت، دون سواها، المعايير المحاسبية الدولية بحلول التاريخ المحدّد أصلا لاعتمادها وهو 1 يناير 2010.

**الآثار المحاسبية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام**

لقد اقتضى تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إدراج أساس الاستحقاق المحاسبي الكامل. وينطوي ذلك الأساس على قيد المعاملات والأحداث عند وقوعها، ممّا يعني أنّها تُقيّد في السجلات المحاسبية وتُدرج في البيانات المالية الخاصة بالفترات المالية المرتبطة بها، وليس عند تحصيل أو دفع المبالغ النقدية أو ما يعادلها.

وقد باتت الويبو مطالبة، بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، بقيد قيمة استحقاقات الموظفين المستقبلية (الإجازة السنوية المتراكمة، ومنحة الإعادة إلى الوطن، والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة) التي اكتسبها موظفو الويبو ولم يحصلوا عليها بعد. وتلك الخصوم تُقيّد الآن لبلورة كامل تكاليف الموظفين، بينما لم تكن تلك الاستحقاقات مُبيّنة كمصروفات في البيانات المالية السابقة إلاّ عندما تُدفع.

وتقتضي المعايير المحاسبية الدولية رسملة ممتلكات المنظمة (الأراضي والمباني) ومعداتها وبعض من أصولها غير المادية (البرمجيات، وحقوق استغلال الأراضي) في البيانات المالية وخفض قيمتها بموجب الاهتلاك على مدى فترات الانتفاع بها.

ويؤثّر تطبيق المعايير المحاسبية الدولية أيضا في طريقة تسجيل المنظمة للإيرادات التي تجنيها من أنشطتها. ففي كثير من الحالات تحصّل الويبو رسوما وعمولات مقابل خدمات قبل الانتهاء من إنجاز تلك الخدمات، أو قبل أن تُكتسب الرسوم طبقا للمعاهدات والاتفاقات والبروتوكولات واللوائح التي تديرها المنظمة. وفي تلك الحالات تشترط المعايير المحاسبية الدولية أن يتم تأجيل الإيرادات المتأتية من جمع الرسوم حتى تُعتبر مُكتسبة طبقا للوائح التي تحكم مصدر الإيرادات المعنية. ويسفر ذلك عن قيد خصوم لإيرادات كبيرة مُؤجّلة في بيانات الويبو المالية.

ولا يؤثّر تطبيق المعاير المحاسبية الدولية، حاليا، في إعداد وثيقة الويبو الخاصة بالبرنامج والميزانية، والتي لا تزال تُعرض على أساس استحقاق محاسبي مُعدّل. ونظرا للاختلاف القائم بين ذلك الأساس وأساس الاستحقاق المحاسبي الكامل المُطبّق على البيانات المالية تُوفر، وفقا لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية، إمكانية التوفيق بين الميزانية والبيانات المالية.

**عرض المعلومات المالية بناء على المعايير المحاسبية الدولية**

نظرا لاشتراط المعايير المحاسبية الدولية إعداد بيانات مالية سنوية، تُعد بيانات الويبو المالية لكل سنة تقويمية من الثنائية على حدة. وتُعرض تلك البيانات المالية السنوية منفصلة عن تقرير الإدارة المالية، وللاطلاع على المعلومات المالية الكاملة الخاصة بالمنظمة والمُعدة طبقا لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية، ينبغي الرجوع إلى البيانات المالية السنوية للويبو.

وتشمل البيانات المالية المُعدة بناء على المعايير المحاسبية الدولية، العناصر التالية:

* البيان المالي الأول - بيان الوضع المالي
* البيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي
* البيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول
* البيان المالي الرابع - بيان التدفق النقدي
* البيان المالي الخامس - بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية
* ملاحظات على البيانات المالية

ويورد تقرير الإدارة المالية البيانات المالية من الأول إلى الخامس بخصوص الثنائية 2012/13. ويورد معلومات للتمكين من فهم الاختلافات بين نتيجة المنظمة على أساس الميزانية ونتيجة المنظمة بحسب البيانات المالية المُعدة بناء على المعايير المحاسبية الدولية. وهناك مقتطفات أخرى من البيانات المالية السنوية تورد أيضا المزيد من التفاصيل بشأن أصول المنظمة وخصومها.

**التغيير في السياسة المحاسبية**

في عام 2013، حدث تغيير في السياسة المحاسبية المتعلقة بقيد الإيرادات المتأتية من طلبات البراءات الدولية. وعقب حدوث تغييرات محدّدة في أنماط الدفع، استُحدث نموذج جديد لحساب الأرصدة المدينة والإيرادات المؤجلة المرتبطة بهذا النشاط. ويُدمج النموذج الجديد البيانات المتاحة بحسب كل طلب ويطبّق أسعار صرف العملات الأجنبية المعنية. كما يؤجّل الإيرادات المتأتية من رسوم الصفحات الإضافية حتى النشر فيما يخص جميع أشكال الطلب، ويُدمج كل تخفيضات الرسوم، بما في ذلك التخفيضات الخاصة بالبلدان النامية. وبالتالي يتيح النموذج الجديد موثوقية أكبر في حساب الأرصدة المدينة والإيرادات المؤجلة. وتم قيد أثر هذا التغيير في السياسة المحاسبية بصورة استعادية، ممّا اقتضى وضع صيغة جديدة لأرقام المقارنة لعامي 2011 و2012 المعروضة في الجدول التالي.

وبعد وضع الصيغة الجديدة، زاد فائض عام 2012 من 15,7 مليون فرنك سويسري إلى 19,5 مليون فرنك سويسري. وأصبح صافي الأصول بالصيغة الجديدة في 31 ديسمبر 2011 يساوي 174,2 مليون فرنك سويسري، مقابل المبلغ المعروض سابقا والبالغ 162,5 مليون فرنك سويسري. وأصبح صافي الأصول بالصيغة الجديدة في 31 ديسمبر 2012 يساوي 193,7 مليون فرنك سويسري، مقابل المبلغ المعروض سابقا والبالغ 178,2 مليون فرنك سويسري:



**البيان المالي الأول**

**بيان الوضع المالي**

**في 31 ديسمبر 2013**

**(بآلاف الفرنكات السويسرية)**



**البيان المالي الثاني**

**بيان الأداء المالي**

**للثنائية المنتهية في 31 ديسمبر 2013**

**(بآلاف الفرنكات السويسرية)**



**البيان المالي الثالث**

**بيان التغييرات في صافي الأصول**

**للثنائية المنتهية في 31 ديسمبر 2013**

**(بآلاف الفرنكات السويسرية)**



**البيان المالي الرابع**

**بيان التدفق النقدي**

**للثنائية المنتهية في 31 ديسمبر 2013**

**(بآلاف الفرنكات السويسرية)**



(1) – باستثناء الفوائد المحققة والفوائد المدفوعة على القروض.

**البيان المالي الخامس**

**بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية - الإيرادات**

**للثنائية المنتهية في 31 ديسمبر 2013**

**(بآلاف الفرنكات السويسرية)**



(1) - الميزانية المعتمدة للثنائية 2012/13.

(2) - الميزانية النهائية بعد التحويلات للثنائية 2012/13.

(3) - الفارق بين الميزانية النهائية بعد التحويلات للثنائية 2012/13 والإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة للثنائية 2012/13.

**البيان المالي الخامس**

**بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية - المصروفات**

**للثنائية المنتهية في 31 ديسمبر 2013**

**(بآلاف الفرنكات السويسرية)**



(1) - الميزانية المعتمدة للثنائية 2012/13. اعتُمدت ميزانية الثنائية بقيمة قدرها 647,4 مليون فرنك سويسري من قبل جمعيات الدول الأعضاء في الويبو في 29 سبتمبر 2011، مع مراعاة ما يلي:

"جهود الأمانة من أجل خفض النفقات بمبلغ 10,2 مليون فرنك سويسري (من647,4 مليون فرنك سويسري إلى 637,2 مليون فرنك سويسري) باتخاذ تدابير لرفع الفعالية من حيث التكلفة فيما يتعلق مثلا بسياسة أسفار الموظفين والغير وإدارة المباني وسياسة مدفوعات أصحاب اتفاقات الخدمات الخاصة وأتعاب الخبراء والمحاضرين وبرامج المتدربين وحفلات الاستقبال واستئجار المباني والأجهزة والمعدات أثناء المؤتمرات وتخفيض تكاليف الموظفين من خلال تصميم مؤسسي أحسن."

(2) - الميزانية النهائية بعد التحويلات للثنائية 2012/13. تعكس الميزانية النهاية بعد التحويلات زيادة لفائدة البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) قدرها 981 ألف فرنك سويسري تتعلق بإنشاء خمس وظائف نظرا لبلوغ عدد الطلبات الدولية بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، في عام 2012، مستويات تفوق المستويات المتوقّعة في الميزانية (المادة 6.5 من النظام المالي الخاصة بتسويات المرونة).

(3) - الفارق بين الميزانية النهائية بعد التحويلات للثنائية 2012/13 والمصروفات الفعلية على أساس قابل للمقارنة حتى 31 ديسمبر 2013.

**تحليل بيان الوضع المالي**

**حركة صافي الأصول (الأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة)**

في 31 ديسمبر 2013، كان صافي أصول المنظمة (أو الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة- الاحتياطي) يبلغ، بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، 208,8 مليون فرنك سويسري. وفي 31 ديسمبر 2011، كان صافي أصول المنظمة، كما ورد في تقرير الإدارة المالية للثنائية 2010/11، يبلغ 162,4 مليون فرنك سويسري. وقد اقتضى التغيير في السياسة المحاسبية المتعلقة بقيد الإيرادات المتأتية من طلبات البراءات الدولية إعادة حساب أرصدة عام 2011، ممّا أسفر عن صيغة جديدة لصافي الأصول في 31 ديسمبر 2011 بقيمة 174,2 مليون فرنك سويسري. ويلخّص الجدول أدناه الزيادة في صافي الأصول خلال الثنائية 2012/13:

حركة صافي الأصول (الاحتياطي) في الثنائية 2012/13



كانت نتيجة الثنائية على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فائضا قدره 34,6 مليون فرنك سويسري. ويشمل ذلك المبلغ صيغة جديدة لفائض عام 2012 بقيمة 19,5 مليون فرنك سويسري. وأعيد حساب النتيجة وصافي الأصول فيما يخص عام 2012 عقب التغيير في السياسة المحاسبية المتعلقة بقيد الإيرادات المتأتية من طلبات البراءات الدولية.

ويمكن مقارنة الفائض المحسوب على اساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والبالغة قيمته 34,6 مليون فرنك سويسري مع نتيجة ميزانية الثنائية، التي كانت فائضا قدره 68,9 مليون فرنك سويسري. ويرد تحليل مفصّل للفارق بين نتيجة الميزانية والبيانات المالية المُعدة على أساس المعايير المحاسبية والدولية والبالغ 34,3 مليون فرنك سويسري في الشكل المُعنون "الانتقال من النتيجة بناء على الميزانية إلى النتيجة بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام 2012/13 (انظر الجزء المُعنون "تحليل بيان الأداء المالي). وخلاصة القول هي أنّ النتيجة على أساس المعايير المحاسبية الدولية تشمل أيضا المشروعات المموّلة من الأموال الاحتياطية (المُعرّفة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية بمصطلح ’الفوارق بحسب الجهة المعنية‘)، ووقع حركة الأصول والخصوم التي يجب قيدها بناء على المعايير المحاسبية الدولية (’الفوارق على أساس محاسبي‘).

**ملخص الأصول والخصوم**

يعرض الشكل التالي ملخصاً لبيان الوضع المالي للويبو في 31 ديسمبر 2013.

ملخص الأصول والخصوم في 31 ديسمبر 2013



تمتلك المنظمة أرصدة نقدية تصل إلى 409,9 مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل 45,5 بالمائة من إجمالي الأصول، ولو أنّ هذه الأرصدة تشمل مبالغ مصنفة كمبالغ مقيّدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية. كما تمتلك المنظمة عدداً هائلاً من الأصول الثابتة (أراضي ومباني وملكيات استثمارية وأصول غير مادية ومعدات) يقدر صافي قيمتها الدفترية بما مجموعه 396,4 مليون فرنك سويسري. وتشمل الأصول الأخرى حسابات مدينة وموجودات ومدفوعات مسبقة يصل إجمالي قيمتها إلى 94,2 مليون فرنك سويسري. والرصيد الأهمّ ضمن هو الحسابات المدينة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات التي تبلغ قيمتها الإجمالية 62,4 مليون فرنك سويسري.

ويصل إجمالي المبالغ مستحقة الدفع (وهي الحسابات الدائنة وقيمة التحويلات مستحقة الدفع) والمبالغ التي استلمتها المنظمة قبل استحقاقها إلى 340,8 مليون فرنك وتشمل بالأساس إيرادات مؤجلة بقيمة 215,8 مليون فرنك سويسري. أما خصوم مستحقات الموظفين وقيمتها 150,5 مليون فرنك سويسري فتتكون في أغلبها من خصوم التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة وقدرها 119,6 مليون فرنك سويسري، بينما تتكون القروض من قرض المؤسسة العقارية للمنظمات الدولية (22,3 مليون فرنك سويسري) وقرض بنك كنتون جنيف (BCG) وبنك كنتون فو (BCV) (122,2 مليون فرنك سويسري). ويصل إجمالي الخصوم الأخرى إلى 55,9 مليون فرنك سويسري وهي تتضمن 54,9 مليون فرنك سويسري في صورة حسابات جارية لمودعي الطلبات والأطراف المتعاقدة.

ويصل صافي الأصول الجارية للمنظمة (أي الأصول الجارية ناقص الخصوم الجارية) إلى 76,8 مليون فرنك سويسري حتى 31 ديسمبر 2013، ممّا يُعد زيادة كبيرة قدرها 17,9 مليون فرنك سويسري مقارنة برصيد نهاية الثنائية السابقة.



**السيولة وما يعادلها**



زاد إجمالي أرصدة السيولة وما يعادلها بمبلغ قدره 30,2 مليون فرنك سويسري في الفترة بين 31 ديسمبر 2011 و31 ديسمبر 2013. واحتراماً لقواعد عرض المعايير المحاسبية الدولية، تنقسم أرصدة السيولة إلى سيولة مقيّدة وسيولة غير مقيّدة. وتشمل الأموال المقيّدة الأموال المحتفظ بها للغير لأغراض تسجيل العلامات التجارية أو التصاميم الصناعية والاشتراك في دوريات الويبو. وتشمل أيضا الرسوم المحصلة باسم الأطراف المتعاقدة في اتفاق مدريد وبروتوكوله واتفاق لاهاي، وباسم إدارات البحث الدولي في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات، من قِبل المكتب الدولي للويبو كمكتب لتسلم الطلبات. وتُضاف إلى ذلك الودائع المستلمة في إطار الإجراءات الجارية بشأن العلامات التجارية، خلاف القسط الذي يقدر كمبالغ استلمتها المنظمة قبل استحقاقها، وهي تمثل أموالاً محصلة باسم الغير وتعتبر أموالا مقيّدة.

**الأصول الثابتة**



تقيّد المنظمة المشتريات من المعدات كأصول إذا تجاوز إجمالي تكلفتها عتبة 000 5 فرنك سويسري.

وخضع مبنى اتحاد مدريد، المُدرج في صنف الملكية الاستثمارية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، لإعادة تقييم خلال عام 2012 أسفرت عن زيادة قيمته بمبلغ قدره 0,5 مليون فرنك سويسري.

وواصلت قيمة حقوق استغلال الأراضي تراجعها بمعدل سنوي يبلغ 0,4 مليون فرنك سويسري إذ تُستهلك على مدار 78 عاماً. وبدأت الويبو، اعتبارا من 1 يناير 2012، تطبيق المعيار 31 من المعايير المحاسبية الدولية المتعلق بالأصول غير المادية. وقد أدّى ذلك إلى رسملة البرمجيات المُكتسبة من الخارج وتلك المطورة داخلياً في البيانات المالية بقيمة إجمالية بلغت 2,7 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013.

وزادت قيمة الأراضي والمباني خلال الثنائية لتصل إلى 360,1 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013. وفي عامي 2012 و2013، سجّلت المنظمة تكاليف ضخمة نتيجة استمرار الأشغال الخاصة بقاعة المؤتمرات الجديدة والإنشاءات الأمنية، فضلا عن التكاليف المرتبطة بتحسين المباني المشغولة. وعُوّض جزء من تلك الزيادات المُسجّلة في قيمة المباني باهتلاك على مدى الثنائية قدره 12,6 مليون فرنك سويسري.

**الأصول الأخرى**



تتألف الأصول الأخرى أساسا من حسابات مدينة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات برصيد يبلغ 62,4 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013. ويمثل ذلك طلبات معاهدة البراءات المودعة لدى مكاتب تسلم الطلبات وربما تلقتها الويبو، ولكن لم تتلق المنظمة أية رسوم مقابلة لها. وتتألف أساسا الحسابات المدينة والمبالغ الأخرى المدفوعة مقدّما في 31 ديسمبر 2013 من النفقات المدفوعة مقدما بمبلغ 4,9 ملايين فرنك سويسري، والضرائب الأمريكية مستحقة الاسترداد بمبلغ 3,7 ملايين فرنك سويسري. وتتكون المبالغ المدفوعة مقدما بالأساس من سلف للموظفين لأغراض منح التعليم بمبلغ 4,5 ملايين فرنك سويسري.

**‏المبالغ مستحقة الدفع والمبالغ المستلمة قبل استحقاقها**



تمثل التحويلات مستحقة الدفع رسوماً تحصّلها المنظمة بالنيابة عن الأطراف المتعاقدة بموجب اتفاق مدريد وبروتوكوله واللائحة التنفيذية المشتركة لاتفاق لاهاي. وبالإضافة إلى ذلك، يحصل المكتب الدولي للمنظمة بصفته مكتبا لتسلم الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات أموالا من المودعين لتغطية تكلفة مدفوعات إدارات البحث الدولي. وتمسك المنظمة هذه الأموال مؤقتا إلى أن يتم تحويلها إلى المستفيد النهائي وفقا لأحكام مختلف المعاهدات والاتفاقات التي تديرها المنظمة. وقد ارتفع إجمالي الرصيد أثناء الثنائية، إذ تحول من 64,2 مليون فرنك سويسري في نهاية 2011 إلى 78,6 مليون فرنك سويسري في نهاية 2013. ويُعزى ذلك التغيير بالأساس إلى إعادة تصنيف جزء من ودائع اتحاد مدريد من المبالغ المستلمة قبل استحقاقها ابتداء من 2012. وإلى غاية 2011، كانت جميع ودائع اتحاد مدريد تُدرج ضمن المبالغ المستلمة قبل استحقاقها، ولكن ابتداء من 2012 تمّ إجراء تقدير منفرد لرصيد المبالغ المحصلة باسم الغير والتي أعيد تصنيفها ضمن التحويلات المستحقة الدفع.

وتُقّيد الإيرادات المرتبطة بمعالجة الطلبات الدولية (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبراءات) عندما ينشر الطلب. وأما الرسوم والتكاليف المحصلة قبل النشر فتقيد ضمن الإيرادات المؤجلة في المبالغ المستلمة قبل استحقاقها. والمبالغ التي استلمتها المنظمة قبل استحقاقها، فيتعلق أغلبها بالإيرادات المؤجلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات التي وصل رصيدها إلى 194,9 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013. وفي ذلك التاريخ يقدر عدد الطلبات المودعة التي ينتظر نشرها ما يقارب 700 145 طلب.

**مستحقات الموظفين**



كما هو موضح في الجدول أعلاه، تحتل المستحقات الصحية لما بعد الخدمة (التأمين الصحي لما بعد الخدمة) نصيب الأسد في خصوم مستحقات الموظفين، فهي تمثل 79,4% من إجمالي الخصوم إلى غاية 31 ديسمبر 2013. وقد زادت الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي لما بعد الخدمة بمبلغ 16,2 مليون فرنك سويسري خلال الثنائية 2012/13 ويعبر الجدول التالي بالتفصيل عن هذا التغيير:



يضطلع أكتوراي مستقل بحساب الخصوم ويسجل الكلفة المستقبلية لحصة الويبو في أقساط التأمين الصحي لمتقاعدي الويبو الحاليين والمتقاعدين المتوقعين في المستقبل. وتكلفة الخدمة الحالية في الجدول السابق هي الوقع الصافي للفترة المتأتي من زيادة عمر الموظفين الحاليين ومعاليهم وعدد الأشخاص المتقاعدين والتعيينات الجديدة وحالات ترك الخدمة لأسباب أخرى غير التقاعد. وتمثل تكلفة الفائدة الوقع الناجم عن أن كل موظف عامل بالمنظمة تفصله سنة واحدة عن سن استحقاق التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة عند التقاعد.

**القروض**



اقترضت المنظمة مبلغين من المال من مؤسسة مباني المنظمات الدولية (50,8 مليون فرنك سويسري و8,41 مليون فرنك سويسري اعتمدا في 1977 و1987 على التوالي) بغية تشييد مقرها في جنيف بسويسرا. وكانت تلك القروض في الأصل خاضعة لفوائد لكن وافقت الإدارة الفدرالية للعلاقات الخارجية في سنة 1996 على التخلي عن تحصيل أية مدفوعات إضافية من الفوائد فلم تعد القروض تتطلب حاليا سوى تسديد أصل الدين فقط.

وفي فبراير 2008، أبرمت المنظمة عقدا مع بنك كنتون جنيف وبنك كنتون فو لاقتراض مبلغ 114,0 مليون فرنك سويسري زائد مبلغ إضافي محتمل قدره 16,0 مليون فرنك سويسري لتمويل جزء من تكلفة تشييد المبنى الإداري الجديد والمتاح إلى غاية 28 فبراير 2011. وأما المبلغ الإضافي وقيمته 16 مليون فرنك سويسري فأنفق بتاريخ 27 يناير 2011.وحدد سعر الفائدة بالفرنك السويسري وفقا لمؤشر سواب ليبور (Swap LIBOR) لمدة 15 سنة زائد هامش يتراوح بين 0,30 بالمائة و0,70 بالمائة حسب مدة القرض التي حددتها المنظمة. وبلغت مدفوعات الفوائد في سنة 2013 ما قدره 3,2 ملايين فرنك سويسري. وبالإضافة إلى تسديد الفوائد، يقتضى العقد تسديد دفعات من أصل الدين سنويا بنسبة 3,0 بالمائة من المبلغ الإجمالي المقترض ابتداء من 28 فبراير 2012 بالنسبة إلى القرض الأصلي البالغ 114,0 مليون فرنك سويسري زائد القرض الإضافي البالغ 16,0 مليون فرنك سويسري.

وفي أكتوبر 2010، أقر كل من بنك كنتون جنيف وبنك كنتون فو والويبو التعديلات على اتفاق القرض لإضافة مبلغ 40,0 مليون فرنك سويسري يستخدم لتمويل جزء من تكلفة تشييد قاعة المؤتمرات الجديدة ومتاح للاستعمال خلال الفترة الممتدة من 31 مارس 2011 إلى 31 مارس 2014. وتم تمديد تلك الفترة إلى 31 مارس 2015 في بداية 2015. وحدد سعر الفائدة بالفرنك السويسري وفقا لمؤشر سواب ليبور (Swap LIBOR) لمدة 15 سنة زائد هامش يتراوح بين 0,30 بالمائة و0,70 بالمائة حسب مدة القرض التي حددتها المنظمة. وينص العقد على تسديد أصل الدين بنسبة 3 بالمائة من المبلغ الإجمالي المقترض سنويا ابتداء من 31  مارس 2015 بالنسبة إلى القرض البالغ 40,0 مليون فرنك سويسري. ولم تنفق المنظمة هذا القرض البالغ 40,0 مليون فرنك سويسري إلى غاية 31 ديسمبر 2013. وجدير بالذكر أن المنظمة تدفع عمولة سنوية بنسبة 0,15 بالمائة على قيمة القروض غير المستخدمة خلال فترة توفرها.

**الوضع المالي بحسب كل قطاع**

تقضي المعايير المحاسبية الدولية أن تكشف الويبو عن أصولها وخصومها في كل قطاع بالمنظمة. وتعرض تقارير القطاعات في شكل يمثل مختلف الاتحادات باعتبارها القطاعات التي تتألف منها المنظمة. وخصص جزء منفصل للإسهامات الطوعية وهي أموال تديرها الويبو نيابة عن الجهات المانحة لتنفيذ برامج تتعلق بولاية الويبو. وتملك المنظمة ككل الأصول والخصوم، خلاف الأموال الاحتياطية التي تكون صافي الأصول، وهي مسؤولة عنها، وليس لاتحادات أو قطاعات بعينها أصول أو خصوم. وتدعم الأصول والخصوم عامة عددا كبيرا من أنشطة تقديم الخدمات في إطار الاتحادات المتعددة. ويتعلق الاستثناء الوحيد بالملكية الاستثمارية في ميران التي ترجع ملكيتها إلى اتحاد مدريد. وبناء على ذلك، فإن الأصول والخصوم الفردية لا تذكر عند الكشف عن المعلومات المتعلقة بالقطاعات أو الاتحادات الفردية ولكنها تبين بشكل منفصل بوصفها أصولا وخصوما غير مخصصة. ولا تبين القطاعات الفردية إلا صافي الأصول، بما في ذلك صناديق رؤوس الأموال العاملة والاحتياطي، كما هو موضح في الجدول أدناه:



**تحليل بيان الأداء المالي**

**التوفيق بين النتيجة بناء على الميزانية والنتيجة بناء على المعايير المحاسبية الدولية 2012/13**

تحقق فائض قدره 68,9 مليون فرنك سويسري، بحسب نتيجة ميزانية الثنائية 2012/13، مقارنة بفائض قدره 34,6 مليون فرنك سويسري بحسب البيانات المالية المعدة بناء على المعايير المحاسبية الدولية. ويبين الرسم البياني الوارد أدناه الفوارق الرئيسية بين النتيجتين:

الانتقال من النتيجة بناء على الميزانية إلى النتيجة بناء على المعايير المحاسبية الدولية 2012/13



*الفوارق بحسب الجهة المعنية*

تشمل بيانات الويبو المالية المعدّة على أساس المعايير المحاسبية الدولية جميع مجالات المنظمة وأنشطتها. ويمثل إدراج النتائج قبل إجراء تسويات المعايير المحاسبية الدولية على الحسابات الخاصة (فائض قدره 3,7 ملايين فرنك سويسري) والمشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية (عجز قدره 45,3 مليون فرنك سويسري) "الفوارق بحسب الجهة المعنية" بين نتيجة الميزانية والفائض بحسب البيانات المالية.

*الفوارق على أساس محاسبي*

يؤدي تطبيق المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى عدد من الفوارق المحاسبية التي تؤثر في نتيجة السنة. والأثر الصافي لتلك التسويات في الثنائية كما وردت في الجدول أعلاه بالنسبة إلى الميزانية هو تسجيل عجز قدره 7,3 مليون فرنك سويسري.

* ووفقا للمعايير المحاسبية الدولية، تقيّد إيرادات الإسهامات الطوعية تحت الحسابات الخاصة عند توفر شروط الاتفاقات مع المانحين وتحمل المصاريف تمشيا مع برنامج العمل. وعندما تتجاوز الإسهامات الطوعية الواردة تكلفة العمل المنجز، تعامل الإسهامات الطوعية كخصوم للإيرادات المؤجلة، مما يؤدي إلى انخفاض في نتيجة الثنائية يبلغ 3,7 مليون فرنك سويسري.
* وعند تطبيق المعايير المحاسبية الدولية، تؤجل إيرادات الرسوم إلى حين تحصيلها، وذلك في حالة الطلبات الدولية عند النشر النهائي للطلب. وبالنسبة للطلبات المودعة بناء على معاهدة البراءات، تُقيد الحسابات المدينة أيضا عندما يودع طلب ولم تحصل المنظمة أي رسم. وزاد رصيد إيرادات الرسوم المؤجلة (معاهدة البراءات والعلامات التجارية والتصاميم الصناعية) من 185,8 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2011 إلى 198,5 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013. وفي الفترة ذاتها زادت مبالغ الرسوم المستحقة بناء على معاهدة البراءات من 56,3 مليون فرنك سويسري إلى 62,4 مليون فرنك سويسري. وكان التأثير الصافي لهذه الزيادة هو انخفاض الإيرادات بمبلغ 6,6 مليون فرنك سويسري. وأثناء الثنائية 2012/13، قُيدت أيضا الإيرادات المؤجلة بمبلغ 1,8 مليون فرنك سويسري فيما يتعلق بتسديد قرض مؤسسة FIPOI لتمويل بناء المحيط الأمني. وباختصار، تتألف تسويات الإيرادات المؤجلة البالغ قدرها 8,4 ملايين فرنك سويسري كما يلي:



* وتشمل نتيجة الثنائية بناء على المعايير المحاسبية الدولية مصروفات اهتلاك المباني والمعدات ومصروفات استهلاك الأصول غير الملموسة نظرا لأن تكاليف هذه الأصول موزعة على عمرها الإنتاجي. وبلغ مجموع تكاليف الاهتلاك والاستهلاك للثنائية 16,0 مليون فرنك سويسري.
* وتستلزم المعايير المحاسبية الدولية قيد مستحقات الموظفين التي يحصل عليها الموظفون ولكنها لم تسدد بعد باعتبارها خصوما على المنظمة. وتجعل تسويات المعايير المحاسبية الدولية إجمالي الخصوم المقيدة في البيانات المالية موائمة لطريقة حساب تلك الخصوم بما يتفق والمعايير المحاسبية الدولية، بما فيها تلك التي أعدها الأكتواريون الخارجيون. وفي الثنائية 2012/13، زادت تلك التسويات التي أجريت بناء على المعايير المحاسبية الدولية من نفقات الموظفين بما مجموعه 2,7 مليون فرنك سويسري. وتأثرت تلك التسويات اللازمة في الثنائية بتطبيق مبدأ الحد من تكاليف الوظائف في الميزانية وفقا للفقرة 26 من وثيقة البرنامج والميزانية للثنائية 2012/13. ويؤدي هذا الحد من التكاليف إلى توفير مخصصات تقلص من تسويات المعايير المحاسبية الدولية اللازم قيدها في خصوم مستحقات الموظفين بعد الخدمة في البيانات المالية للويبو.
* وبموجب المعايير المحاسبية الدولية، تتم رسملة التكاليف المتعلقة بالبناء وتحسين المباني. وهذا يقلل من نفقات الثنائية 2012/13 بمبلغ 34,0 مليون فرنك سويسري. وعلى نفس المنوال، تتم رسملة اقتناء بعض المعدات والبرمجيات بناء على المعايير المحاسبية الدولية، مما يحد من نفقات الثنائية بنسبة 3,7 مليون فرنك سويسري.
* وتتعلق بالأساس الفوارق الأخرى على أساس محاسبي بالعقار الاستثماري لاتحاد مدريد الذي تملكه المنظمة، والذي قُيّد في البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية بالقيمة العادلة. وأعيد تقييم ذلك العقار في 31 ديسمبر 2012 وأسفر ذلك عن زيادة في القيمة العادلة قدرها 0,5 مليون فرنك سويسري، مع تأثير مقابل على فائض الثنائية.

**الإيرادات**

يحتوي الرسم البياني الوارد أدناه على تحليل للإيرادات في الثنائية 2012/13 على أساس المعايير المحاسبية الدولية:

مكونات الإيرادات في الثنائية 2012/13 على أساس المعايير المحاسبية الدولية



وتؤثر التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية أساسا في رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات نظرا لزيادة الإيرادات المؤجلة وتأجيل إيرادات الإسهامات الطوعية.

تفاصيل الإيرادات على أساس المعايير المحاسبية الدولية للثنائية 2012/13



**المصروفات**

يتضمن الرسم البياني الوارد أدناه تحليلا للمصروفات في الثنائية 2012/13 على أساس المعايير المحاسبية الدولية.

مكونات المصروفات في الثنائية 2012/13 على أساس المعايير المحاسبية الدولية



والتسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية هي في الأساس عبارة عن رسملة مصروفات البناء (يرجى الالتفات إلى أن هذا الأمر يؤثر في العديد من فئات المصروفات ومنها البناء ومصروفات التشغيل ونفقات الموظفين والخدمات التعاقدية) وتكاليف الاهتلاك والاستهلاك والأضرار.

تفاصيل المصروفات على أساس المعايير المحاسبية الدولية للثنائية 2012/13



**الأداء المالي بحسب كل قطاع**

يحسب جل الإيرادات في حسابات الويبو بحسب كل اتحاد. وخصصت الإيرادات المتأتية من أرباح الفوائد إلى الاتحادات استنادا إلى مجموع الاحتياطي النقدي والإيرادات الجارية. وتحسب المصروفات بحسب كل برنامج ويعاد تخصيصها إلى مختلف الاتحادات بالاستناد إلى منهجية وافقت عليها الجمعية العامة للويبو كجزء من وثيقة الويبو للبرنامج والميزانية المعتمدة للثنائية 2012/13.

وتخصص جميع المصروفات إلى الاتحادات بما يشكل القطاعات بالاستناد إلى منهجية التخصيص المتفق عليها. وتقيد مصروفات قطاع الحسابات الخاصة المتعلقة بالإسهامات الطوعية في المنظمة باعتبارها تكاليف فعلية. وتمثل التكاليف الوحيدة المشتركة بين القطاعات تكاليف دعم البرنامج التي تتكبدها الاتحادات لدعم الحسابات الخاصة. وتحسب تكاليف دعم البرنامج ضمن الحسابات الخاصة على أساس حساب نسبة مجموع النفقات المباشرة المحددة في الاتفاقات المبرمة مع المانحين الذين يقدمون الإسهامات الطوعية.



**بيان الوضع المالي بحسب مصدر التمويل**

(بآلاف الفرنكات السويسرية)



**بيان الأداء المالي بحسب مصدر التمويل**

(بآلاف الفرنكات السويسرية)



**الاشتراكات وصناديق رؤوس الأموال العاملة**

## *الجدول 8 والجدول 8(ثانيا) الاشتراكات وفقا للنظام أحادي الاشتراكات*

*أسس تحديد الاشتراكات*

تحدد اشتراكات كل دولة عضو بناء على قرارات اتخذها في سنة 2003 كل من مؤتمر الويبو والجمعيات المختصة لبعض الاتحادات التي تديرها الويبو فيما يتعلق بالنظام أحادي الاشتراكات (الفقرتان 166 و167 من الوثيقة A/39/15).

تحديد الاشتراكات

وافقت جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو في 5 أكتوبر 2011 على مبالغ الاشتراكات للثنائية 2012/13 (الفقرة 207 من الوثيقة A/49/18).









## *الجدول 9 الاشتراكات غير المسددة في 31 ديسمبر 2013 والاشتراكات المتأخرة للبلدان الأقل نموا التي لديها حساب خاص (مجمّد)*















## *الجدول 10 الاشتراكات المستلمة قبل استحقاقها*



## *الجدول 11 صناديق رؤوس الأموال العاملة في 31 ديسمبر 2013*













*إجمالي صناديق رؤوس الأموال العاملة*



‏توزيع رسوم مدريد ولاهاي

## *اتحاد مدريد - الرسوم الإضافية - سنة 2012*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2012 على رسوم إضافية بلغ مجموعها 900 240 3 فرنك سويسري لقاء التسجيلات والتجديدات بالاستناد إلى الجدول الساري اعتبارا من 1 سبتمبر 2008 [المادة 8(2)(ب) من اتفاق مدريد والمادة 8(2)"2" من بروتوكول اتفاق مدريد].

**توزيع الرسوم**

تنص القاعدة 37 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات وبروتوكوله على أن المعامل المشار إليه في المادتين 8(5) و8(6) من الاتفاق وبروتوكوله، والذي تستفيد منه الدول الأطراف في الاتفاق أو في البروتوكول، حسب الحالة، لأغراض توزيع الرسوم الإضافية والرسوم التكميلية، هو كالآتي:

واحد بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي لا تجري أيًّا من الفحوص المذكورة أدناه؛

اثنان بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي تفحص أسباب الرفض المطلقة فقط؛

ثلاثة بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي تجري فحصا على الأسبقية أيضا بناء على اعتراض الغير؛

أربعة بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي تجري أيضا ذلك الفحص تلقائيا ودون أي طلب، والنسبة أيضا إلى الأطراف المتعاقدة التي تجري بحوثا عن الأسبقية تلقائيا ودون أي طلب، مع بيان أهم الأسبقيات.

أما عدد التعيينات الواردة في التسجيلات أو التجديدات التي حصلت لقاءها الويبو على رسم إضافي قدره 100 فرنك سويسري لكل صنف من السلع والخدمات بعد الصنف الثالث، فقد كان كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 934 أنتيغوا وبربودا، بونير، سانت أوستاتيوس وسابا1 ، لختنشتاين2

اثنان 319 28 النمسا3، إيطاليا، لختنشتاين4، موناكو، سانت مارتن (مملكة هولندا)

ثلاثة 058 105 النمسا5 بنلوكس، كرواتيا، فرنسا، ألمانيا، لاتفيا، ليسوتو، ليتوانيا، سان مارينو، سلوفينيا، سويسرا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

أربعة 402 221 ألبانيا، الجزائر، أرمينيا، أذربيجان، بيلاروس، بوتان، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، بلغاريا، الصين، كوبا، كوراساو1، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، مصر، هنغاريا، إيران (جمهورية - الإسلامية))، كازاخستان، كينيا، قيرغيزستان، ليبريا، مدغشقر، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، ناميبيا، بولندا، البرتغال، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سان تومي وبرينسيبي، صربيا، سيراليون، سلوفاكيا، إسبانيا، السودان، سوازيلند، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، أوكرانيا، فييت نام، زامبيا

ويجب تقسيم الرسوم المحصلة وقدرها 900 240 3 فرنك سويسري على 354 258 1 [934 + (319 28× 2) 638 56+ (058 105 × 3) 174 315 + (402 221 × 4) 608 885]. ويستخلص من ذلك أن المبلغ المستحق لكل علامة مطلوب حمايتها هو 2,57550737 فرنك سويسري لكل نقطة من المعامل [900 240 3 : 354 258 1]، أي كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 2,57550737 فرنك سويسري

اثنان 5,15101474 فرنكات سويسرية

ثلاثة 7,72652211 فرنكات سويسرية

أربعة 10,30202948 فرنكات سويسرية.

|  |  |
| --- | --- |
| 1 إلى غاية 29 ديسمبر 2010 |  |
| 2 إلى غاية 31 ديسمبر 2009 |  |
| 3 إلى غاية 30 يونيو 2010 |  |
| 4 اعتبارا من 1 يناير 2010 |  |
| 5 اعتبارا من 1 يوليو 2010 |  |



## *اتحاد مدريد - الرسوم التكميلية - سنة 2012*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2012 على رسوم تكميلية بلغ مجموعها 700 083 38 فرنك سويسري لقاء 837 380 تعيينا (جرت أثناء التسجيل أو بعد التسجيل أو أثناء التجديد) بالاستناد إلى الجدول الساري اعتبارا من 1 سبتمبر 2008 [المادة 8(2)(ج) من اتفاق مدريد والمادة 8(2)"3" من بروتوكول اتفاق مدريد].

**توزيع الرسوم**

توزَّع الرسوم بالاستناد إلى عدد التعيينات [المادة 8(6) من اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات وبروتوكوله] وإلى المعامل المنطبق [القاعدة 37 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات وبروتوكوله].

أما عدد التعيينات التي حصلت لقاءها الويبو على رسم تكميلي قدره 100 فرنك سويسري فقد كان كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 060 1 أنتيغوا وبربودا، بونير، سانت أوستاتيوس وسابا1، لختنشتاين2

اثنان 266 29 النمسا3، إيطاليا، لختنشتاين4، موناكو، سانت مارتن (مملكة هولندا)

ثلاثة 080 109 النمسا5 ، بنلوكس، كرواتيا، فرنسا، ألمانيا، لاتفيا، ليسوتو، ليتوانيا، سان مارينو، سلوفينيا، سويسرا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

أربعة 431 241 ألبانيا، الجزائر، أرمينيا، أذربيجان، بيلاروس، بوتان، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، بلغاريا، الصين، كوبا، كوراساو1، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، مصر، هنغاريا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، كازاخستان، كينيا، قيرغيزستان، ليبريا، مدغشقر، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، ناميبيا، بولندا، البرتغال، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سان تومي وبرينسيبي، صربيا، سيراليون، سلوفاكيا، إسبانيا، السودان، سوازيلند، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، أوكرانيا، فييت نام، زامبيا

ويجب تقسيم الرسوم المحصّلة وقدرها 700 083 38 فرنك سويسري على 556 352 1 [060 1 + (266 29 × 2) 532 58 + (080 109 × 3) 240 327 + (431 241 × 4) 724 965]. ويستخلص من ذلك أن المبلغ المستحق لكل تعيين مطلوب حمايته هو 28,15683787 فرنك سويسري لكل نقطة من المعامل [700 083 38 : 556 352 1]، أي كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 28,15683787 فرنكا سويسريا

اثنان 56,31367574 فرنكا سويسريا

ثلاثة 84,47051361 فرنكا سويسريا

أربعة 112,62735148 فرنكا سويسريا

|  |  |
| --- | --- |
| 1 إلى غاية 29 ديسمبر 2010 |  |
| 2 إلى غاية 31 ديسمبر 2009 |  |
| 3 إلى غاية 30 يونيو 2010 |  |
| 4 اعتبارا من 1 يناير 2010 |  |
| 5 اعتبارا من 1 يوليو 2010 |  |

## 

## 

## *اتحاد مدريد - الرسوم الإضافية - سنة 2013*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2013 على رسوم إضافية بلغ مجموعها 200 997 2 فرنك سويسري لقاء التسجيلات والتجديدات بالاستناد إلى الجدول الساري اعتبارا من 1 سبتمبر 2008 [المادة 8(2)(ب) من اتفاق مدريد والمادة 8(2)"2" من بروتوكول اتفاق مدريد].

**توزيع الرسوم**

تنص القاعدة 37 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات وبروتوكوله على أن المعامل المشار إليه في المادتين 8(5) و8(6) من الاتفاق وبروتوكوله، والذي تستفيد منه الدول الأطراف في الاتفاق أو في البروتوكول، حسب الحالة، لأغراض توزيع الرسوم الإضافية والرسوم التكميلية، هو كالآتي:

واحد بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي لا تجري أيًّا من الفحوص المذكورة أدناه؛

اثنان بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي تفحص أسباب الرفض المطلقة فقط؛

ثلاثة بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي تجري فحصا على الأسبقية أيضا بناء على اعتراض الغير؛

أربعة بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة التي تجري أيضا ذلك الفحص تلقائيا ودون أي طلب، وبالنسبة أيضا إلى الأطراف المتعاقدة التي تجري بحوثا عن الأسبقية تلقائيا ودون أي طلب، مع بيان أهم الأسبقيات.

أما عدد التعيينات الواردة في التسجيلات أو التجديدات التي حصلت لقاءها الويبو على رسم إضافي قدره 100 فرنك سويسري لكل صنف من السلع والخدمات بعد الصنف الثالث، فقد كان كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 013 1 أنتيغوا وبربودا

اثنان 849 27 إيطاليا، لختنشتاين، موناكو، سانت مارتين (مملكة هولندا)

ثلاثة 208 105 النمسا، بنلوكس، كرواتيا، فرنسا، ألمانيا، لاتفيا، ليسوتو، ليتوانيا، سان مارينو، سلوفينيا، سويسرا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

أربعة 717 231 ألبانيا، الجزائر، أرمينيا، أذربيجان، بيلاروس، بوتان، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، بلغاريا، الصين، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، مصر، هنغاريا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، كازاخستان، كينيا، قيرغيزستان، ليبريا، مدغشقر، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، ناميبيا، بولندا، البرتغال، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا6، سان تومي وبرينسيبي، صربيا، سيراليون، سلوفاكيا، إسبانيا، السودان، سوازيلند، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، أوكرانيا، فييت نام، زامبيا

ويجب تقسيم الرسوم المحصلة وقدرها 200 997 2 فرنك سويسري على 203 299 1 [013 1 + (849 27 × 2) 698 55 + (208 105 × 3) 624 315 + (717 231 × 4) 868 926]. ويستخلص من ذلك أن المبلغ المستحق لكل علامة مطلوب حمايتها هو 2,30695280 فرنك سويسري لكل نقطة من المعامل [200 997 2 : 203 299 1]، أي كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 2,30695280 فرنك سويسري

اثنان 4,61390560 فرنكات سويسرية

ثلاثة 6,92085840 فرنكات سويسرية

أربعة 9,22781120 فرنكات سويسرية.

|  |  |
| --- | --- |
| 6 ابتداء من 17 أغسطس 2013 |  |



## *اتحاد مدريد - الرسوم التكميلية - سنة 2013*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2013 على رسوم تكميلية بلغ مجموعها 700 841 38 فرنك سويسري لقاء 417 388 تعيينا (جرت أثناء التسجيل أو بعد التسجيل أو أثناء التجديد) بالاستناد إلى الجدول الساري اعتبارا من 1 سبتمبر 2008 [المادة 8(2)(ج) من اتفاق مدريد والمادة 8(2)"3" من بروتوكول اتفاق مدريد].

**توزيع الرسوم**

توزَّع الرسوم بالاستناد إلى عدد التعيينات [المادة 8(6) من اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات وبروتوكوله] وإلى المعامل المنطبق [القاعدة 37 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات وبروتوكوله].

أما عدد التعيينات التي حصلت لقاءها الويبو على رسم تكميلي قدره 100 فرنك سويسري فقد كان كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 140 1 أنتيغوا وبربودا

اثنان 727 28 إيطاليا، لختنشتاين، موناكو، سانت مارتين (مملكة هولندا)

ثلاثة 708 108 النمسا، بنلوكس، كرواتيا، فرنسا، ألمانيا، لاتفيا، ليسوتو، ليتوانيا، سان مارينو، سلوفينيا، سويسرا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

أربعة 842 249 ألبانيا، الجزائر، أرمينيا، أذربيجان، بيلاروس، بوتان، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، بلغاريا، الصين، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، مصر، هنغاريا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، كازاخستان، كينيا، قيرغيزستان، ليبريا، مدغشقر، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، ناميبيا، بولندا، البرتغال، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا6، سان تومي وبرينسيبي، صربيا، سيراليون، سلوفاكيا، إسبانيا، السودان، سوازيلند، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، أوكرانيا، فييت نام، زامبيا

ويجب تقسيم الرسوم المحصلة وقدرها 700 841 38 فرنك سويسري على 086 384 1 [140 1 + (727 28 × 2) 454 57 + (708 108 × 3) 124 326 + (842 249 × 4) 368 999]. ويستخلص من ذلك أن المبلغ المستحق لكل تعيين مطلوب حمايته هو 28,06306834 فرنكا سويسريا لكل نقطة من المعامل [700 841 38 : 086 384 1]، أي كالآتي بالمعامل المبيّن أدناه:

واحد 28,06306834 فرنكا سويسريا

اثنان 56,12613668 فرنكا سويسريا

ثلاثة 84,18920502 فرنكا سويسريا

أربعة 112,25227336 فرنكا سويسريا.

|  |  |
| --- | --- |
| 6 ابتداء من 17 أغسطس 2013 |  |



## *اتحاد مدريد – إجمالي الرسوم لسنة 2013*



## *بروتوكول اتفاق مدريد - الرسوم الفردية – سنة 2012*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2012 على رسوم فردية بلغ مجموعها 623 655 114 فرنكا سويسريا بناء على المادة 8(7) من بروتوكول اتفاق مدريد، وكان مبلغ 028 916 106 منها في شكل مدفوعات كاملة أو الجزء الأول من الرسم الفردي ومبلغ 595 739 7 منها في شكل دفعات ثانية لأغراض التعيينات وفقا للقاعدة 34(3)(أ).

(أ) كان عدد التعيينات التي حصلت لقاءها الويبو على رسم فردي في شكل مدفوعات كاملة أو الجزء الأول منها كالآتي:



(ب) وكان عدد التعيينات التي حصلت لقاءها الويبو على الدفعة الثانية كالآتي:



**توزيع الرسوم**

قيِّدت الرسوم الفردية في الحسابات الخاصة بالأطراف المتعاقدة لدى المكتب الدولي خلال الشهر التالي لتدوين التسجيل الدولي أو التعيين اللاحق أو التجديد الذي سدّد عنه الرسم الفردي [القاعدة 38 من اللائحة التنفيذية المشتركة].

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 7 اعتبارا من 29 أغسطس 2012. | |  | |
| 8 اعتبارا من 10 ديسمبر 2012 |  | |
| 9 اعتبارا من 25 يوليو 2012 |  | |

## *بروتوكول اتفاق مدريد - الرسوم الفردية – سنة 2013*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2013 على رسوم فردية بلغ مجموعها 348 543 130 فرنكا سويسريا بناء على المادة 8(7) من بروتوكول اتفاق مدريد، وكان مبلغ 496 012 122 منها في شكل مدفوعات كاملة أو الجزء الأول من الرسم الفردي ومبلغ 852 530 8 منها في شكل دفعات ثانية لأغراض التعيينات وفقا للقاعدة 34(3)(أ).

(أ) كان عدد التعيينات التي حصلت لقاءها الويبو على رسم فردي في شكل مدفوعات كاملة أو الجزء الأول منها كالآتي:



(ب) وكان عدد التعيينات التي حصلت لقاءها الويبو على الدفعة الثانية كالآتي:



**توزيع الرسوم**

قيِّدت الرسوم الفردية في الحسابات الخاصة بالأطراف المتعاقدة لدى المكتب الدولي خلال الشهر التالي لتدوين التسجيل الدولي أو التعيين اللاحق أو التجديد الذي سدّد عنه الرسم الفردي [القاعدة 38 من اللائحة التنفيذية المشتركة].

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 10 اعتبارا من 8 يوليو 2013. | |  | |
| 11 اعتبارا من 19 فبراير 2013 |  | |
| 12 اعتبارا من 16 أكتوبر 2013 |  | |

## *اتحاد مدريد - رسوم المعالجة الوطنية – سنة 2013*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2013 على رسوم معالجة وطنية بلغ مجموعها 700 4 فرنك سويسري، وفقا لما حددته المكاتب المعنية، بالنسبة لطلبات التسجيل الدولي المرسلة على مدى السنة عبر إجراء دمج عمليات التسجيل الدولي الذي يعد الوسيلة الجديدة للتواصل الإلكتروني بين الأطراف المتعاقدة في اتفاق مدريد و/أو برتوكول اتفاق مدريد والمكتب الدولي، والذي بدأ العمل به اعتبارا من ديسمبر 2013.

وكان عدد طلبات التسجيل الدولي التي حصلت لقاءها الويبو على رسم للمعالجة الوطنية كالآتي:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | عدد طلبات التسجيل الدولي | رسوم المعالجة الوطنية المحصّلة، بالفرنك السويسري |
| بنلوكس \* | 47 | 4 700 |

قيِّدت رسوم المعالجة الوطنية في الحسابات الخاصة بالأطراف المتعاقدة لدى المكتب الدولي في الشهر التالي لاستلام طلب التسجيل الدولي.

\* اعتبارا من 4 ديسمبر 2013

## *اتحاد مدريد – المبالغ المسددة وفقا للقاعدة 39 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكوله*

تجيز القاعدة 39 من اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق مدريد وبروتوكول مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات (التي اعتمدتها جمعية اتحاد مدريد ودخلت حيز النفاذ في 1 أبريل 1996) استمرار آثار التسجيلات الدولية في بعض الدول (يشار إليها فيما يلي "الدول الخلف") التي حصلت على استقلالها وكانت أراضيها قبل الاستقلال جزءا من أراضي بلد طرف في اتفاق مدريد. ويتألف كل مبلغ يسدد إلى المكتب الدولي لاستمرار آثار كل تسجيل من رسم قدره 41 فرنكا سويسريا يحوله المكتب الدولي إلى المكتب الوطني للدولة الخلف، ورسم قدره 23 فرنكا سويسريا يسدد إلى المكتب الدولي.

(أ) وفي سنة 2012 بلغ عدد حالات استمرار الآثار المدونة 22 حالة، استلم المكتب الدولي مقابلها مبلغا قدره (22 × 23 =) 506 فرنكات واستلم المكتب الوطني للدولة الخلف التالي اسمها مبلغا قدره (22 × 41 =) 902 فرنك حول إليه على النحو التالي:



(ب) وفي سنة 2013، لم يستلم المكتب الدولي أية حالة استمرار الآثار.

## *اتحاد لاهاي - رسوم الدولة ورسوم التعيين - سنة 2012*

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2012 على مبلغ قدره 931 394 2 فرنكا سويسريا من رسوم التعيين العادية بناء على القاعدتين 1.12(أ)"2" و1.12(ب) أو من رسوم التعيين الفردية لقاء التسجيلات الدولية الخاضعة كليا أو جزئيا لأحكام وثيقة سنة 1960 أو وثيقة سنة 1999 بناء على القاعدة 1.12(أ)"3" أو من رسوم التعيين العادية لقاء تجديدها بناء على القاعدة 1.24(أ)"2" أو من رسوم التعيين الفردية بناء على القاعدة 1.24(أ)"3" من اللائحة التنفيذية المشتركة لاتفاق لاهاي، بالاستناد إلى جدول الرسوم الساري منذ 1 يناير 2010.



13 اعتبارا من 21 مارس 2012

14 اعتبارا من 13 يونيو 2012

## *اتحاد لاهاي - رسوم الدولة ورسوم التعيين - سنة* 2013

**الرسوم المحصلة**

حصلت الويبو في سنة 2013 على مبلغ قدره 667 569 2 فرنكا سويسريا من رسوم التعيين العادية بناء على القاعدتين 1.12(أ)"2" و1.12(ب) ومن رسوم التعيين الفردية لقاء التسجيلات الدولية الخاضعة كليا أو جزئيا لأحكام وثيقة سنة 1960 أو وثيقة سنة 1999 بناء على القاعدة 1.12(أ)"3" أو من رسوم التعيين العادية لقاء تجديدها بناء على القاعدة 1.24(أ)"2" أو من رسوم التعيين الفردية بناء على القاعدة 1.24(أ)"3" من اللائحة التنفيذية المشتركة لاتفاق لاهاي، بالاستناد إلى جدول الرسوم الساري منذ 1 يناير 2010.



15 اعتبارا من 24 ديسمبر 2013

## *اتحاد مدريد واتحاد لاهاي – توزيع رسوم سنة 2012*

(المبالغ مبينة بالفرنك السويسري)

- خدمة التسجيل الدولي للعلامات (مدريد): الرسوم الإضافية والرسوم التكميلية ورسوم استمرار الآثار

- خدمة التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية (لاهاي): رسوم الدولة ورسوم التعيين



## *اتحاد مدريد واتحاد لاهاي – توزيع رسوم سنة 2013*

(المبالغ مبينة بالفرنك السويسري)

- خدمة التسجيل الدولي للعلامات (مدريد): الرسوم الإضافية والرسوم التكميلية ورسوم المعالجة

- خدمة التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية (لاهاي): رسوم الدولة ورسوم التعيين



## *اتحاد مدريد واتحاد لاهاي – حساب إجمالي للثنائية 2012/13*

(المبالغ مبينة بالفرنك السويسري)



**الصناديق الاستئمانية**

**الصناديق الاستئمانية في 31 ديسمبر 2013**



**الصناديق الاستئمانية في 31 ديسمبر 2013**

(مبيّنة بالفرنك السويسري)



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل صندوق تبرعات (من حكومات أستراليا وفرنسا والنرويج وجنوب أفريقيا والسويد وسويسرا ومن صندوق كريستنسن ونيوزيلندا) يرمي إلى تيسير مشاركة ممثلي الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة في أعمال اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين حكومة أستراليا والويبو من أجل المضي في تطوير أنظمة الملكية الفكرية في البلدان الأقل نموا والبلدان النامية.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين حكومة البرازيل والويبو من أجل توفير التدريب وتكوين الكفاءات للموظفين التقنيين في المعهد الوطني للملكية الصناعية وتعميم ثقافة الملكية الفكرية في البرازيل.

وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية بالدولار الأمريكي. ونتيجة لذلك تم تكبّد تكاليف في فوارق صرف العملة الأجنبية واستوعبتها الويبو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق تعاون تقني بين حكومة البرازيل والويبو لتعميم ثقافة الملكية الفكرية واعتماد أفضل الممارسات.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين حكومة البرازيل والويبو من أجل تنفيذ مبادرات التعاون التقني بين بلدان الجنوب وتعزيز كفاءات البلدان النامية في استخدام أدوات الملكية الفكرية.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين حكومة كوستا ريكا والويبو من أجل تحديث نظامي البراءات والعلامات في المكتب الوطني للملكية الفكرية. وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية بالدولار الأمريكي.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين حكومة السلفادور والويبو من أجل تحديث النظام الوطني للملكية الصناعية وتعزيزه. وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية بالدولار الأمريكي.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق بين الجماعة الأوروبية والويبو من أجل تحديث نظام الملكية الفكرية في بنغلاديش.

وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية باليورو. ونتيجة لذلك تم تكبّد تكاليف في فوارق صرف العملة الأجنبية واستوعبتها الويبو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق بين الجماعة الأوروبية والويبو من أجل تحديث نظام الملكية الفكرية في باكستان. وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية باليورو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين جمعية فنلندا لحق المؤلف والويبو في مجال أنشطة شعبة الصناعات الإبداعية التابعة للويبو.

وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية باليورو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين وزارة فنلندا للتعليم والثقافة والويبو في مجال أنشطة شعبة الصناعات الإبداعية التابعة. وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية باليورو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين وزارة فنلندا للتعليم والثقافة والويبو في مجال أنشطة قطاع الويبو لحق المؤلف والحقوق المجاورة. وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية باليورو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة فرنسا لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال التدريب على حق المؤلف.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة فرنسا لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال الملكية الصناعية (اتحاد باريس).



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة ألمانيا من أجل تزويد الويبو بموظفين مهنيين مبتدئين.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين الأمانة التقنية للبرنامج الإيبيري-الأمريكي للملكية الصناعية وتعزيز التنمية والويبو من أجل تحديث النظام الوطني للملكية الصناعية وتعزيزه في بلدان مختلفة في المنطقة الإيبيرية-الأمريكية.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون بين حكومة إيطاليا والويبو في مجال النهوض بالملكية الفكرية ومكافحة التقليد وقرصنة منتجات الوسائل المتعددة.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة إيطاليا من أجل تزويد الويبو بموظف مهني مبتدئ.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة اليابان لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال الملكية الصناعية في أفريقيا والبلدان الأقل نموا.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة اليابان لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة اليابان لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال الملكية الصناعية.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة اليابان من أجل تزويد الويبو بموظف مهني مبتدئ.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون بين حكومة ليبيا والويبو من أجل تحديث النظام الوطني للملكية الصناعية وتعزيزه.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون بين حكومة المكسيك والويبو من أجل تطوير النظام الوطني للملكية الصناعية وتعزيزه.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق بين المعهد الوطني البرتغالي للملكية الصناعية والويبو من أجل تطوير أنشطة تعاونية مشتركة لفائدة البلدان الناطقة بالبرتغالية. وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية باليورو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة جمهورية كوريا لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة جمهورية كوريا من أجل تزويد الويبو بموظف مهني يعنى بإدارة الصندوق الاستئماني/جمهورية كوريا/حق المؤلف.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق بين مكتب كوريا للملكية الفكرية والويبو لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال الملكية الصناعية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة جمهورية كوريا من أجل تزويد الويبو بموظفين مهنيين.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق بين مكتب كوريا للملكية الفكرية والويبو لأغراض تعليم الملكية الفكرية.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة إسبانيا لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال الملكية الصناعية في بلدان أمريكا اللاتينية. وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية باليورو. ونتيجة لذلك تم تكبّد تكاليف في فوارق صرف العملة الأجنبية واستوعبتها الويبو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من حكومة إسبانيا لفائدة برنامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية في مجال الملكية الصناعية في بلدان أمريكا اللاتينية.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل مساهمة طوعية من القطاع الخاص والمنظمات التي تسعى إلى تحقيق المصلحة العامة من أجل تيسير نفاذ الأشخاص معاقي البصر وغيرهم من الأشخاص العاجزين عن قراءة المطبوعات إلى المصنفات المحمية بحق المؤلف.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون بين مكتب الولايات المتحدة الأمريكية للبراءات والعلامات التجارية والويبو في مجال حق المؤلف في البلدان النامية.

وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية بالدولار الأمريكي.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون بين مكتب الولايات المتحدة الأمريكية للبراءات والعلامات التجارية والويبو في مجال إنفاذ حقوق الملكية الفكرية.

وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية بالدولار الأمريكي.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون بين مكتب الولايات المتحدة الأمريكية للبراءات والعلامات التجارية والويبو من أجل خدمات تتعلق باحتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة في مجال إنفاذ الملكية الفكرية.

وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية بالدولار الأمريكي.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين حكومة أوروغواي والويبو من أجل تطوير النظام الوطني للملكية الفكرية.

وتمسك حسابات هذا الصندوق الاستئماني وتعدّ تقاريره المالية بالدولار الأمريكي. ونتيجة لذلك تم تكبّد تكاليف في فوارق صرف العملة الأجنبية واستوعبتها الويبو.



ملاحظة: صندوق استئماني في شكل اتفاق للتعاون التقني بين حكومة أوروغواي والويبو من أجل تطوير النظام الوطني للملكية الفكرية.

[نهاية الوثيقة]

1. \* اتحاد باريس (السنتان 128 و129) واتحاد برن (السنتان 125 و126) واتحاد مدريد (السنتان 121 و122) واتحاد لاهاي (السنتان 87 و88) واتحاد نيس (السنتان 55 و56) واتحاد لشبونة (السنتان 54 و55) والويبو (السنتان 43 و44) واتحاد لوكارنو (السنتان 42 و43) واتحاد التصنيف الدولي للبراءات (السنتان 38 و39) واتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات (السنتان 35 و36) واتحاد التسجيل الدولي للعلامات (السنتان 33 و34) واتحاد فيينا (السنتان 27 و28). [↑](#footnote-ref-1)